

études et documents du c.e.j.f.



une publication du
Centre d'Etudes Juridiques
Françaises



Universität des Saarlandes
D 6600 Saarbrücken

n° 1

le glossaire de la loi fondamentale
(allemand -français)

christian autexier
(sous la dir. de)

**LE GLOSSAIRE
DE LA LOI
FONDAMENTALE
[allemand/français]**

Christian AUTEXIER
(sous la direction de)

Les "études et documents du c.e.j.f." sont publiés par le Centre d'Etudes Juridiques Françaises, avec le soutien de l'Université de la Sarre. Les responsables de cette publication sont Christian Autexier et Claude Witz, directeurs du Centre d'Etudes Juridiques Françaises.

AUTEXIER, Christian (1944), Docteur en droit (doctorat d'Etat, droit public). Maître assistant à l'Université de Lille II (1975/1980), Hochschulassistent à l'Université de la Sarre (1980/1983), Professeur à l'Université d'Angers (-détaché- 1983/1986). Professeur à l'Université de Lille II (-détaché- 1986). Titulaire de la chaire de droit public français à l'Université de la Sarre et codirecteur du Centre d'Etudes Juridiques Françaises depuis 1984.

Spécialités : droit constitutionnel, science administrative, droit comparé, droit allemand.

Adresse professionnelle : Universität des Saarlandes,
D 6000 - Saarbrücken 11
tél. : (681) 302.21.21.

1987 ① Centre d'Etudes Juridiques Françaises
Universität des Saarlandes

Nicht in Buchhandel erhältlich

Abgabe gegen eine Schutzgebühr
von 10.- DM

Umschlaggestaltung
Hans Husel
Saarbrücken

Avant - propos

L'ouverture d'une nouvelle série de publications relève d'un acte de foi dans l'institution qui en est le support, à savoir le Centre d'Etudes Juridiques Françaises.

Avec les "cahiers juridiques franco-allemand" fondés en 1983 par Claude Witz, le Centre d'Etudes Juridiques Françaises, s'est doté d'un premier instrument de diffusion de ses travaux et des conférences prononcées en marge de son enseignement du droit français. La vocation spécifique des "cahiers" est de présenter des monographies portant sur le droit de l'un ou l'autre des deux pays. Depuis 1983, les "cahiers" ont ainsi pu accueillir des travaux et des articles qui constituent l'aboutissement d'un travail de recherche fondamentale en droit national ou de mise en forme didactique à l'intention de juristes de l'autre pays, de manière à faciliter les contacts entre les deux cultures juridiques.

La nouvelle série "études et documents du C.E.J.F." répond à un besoin légèrement différent, mais d'inspiration très voisine, sinon identique. L'activité de recherche et d'enseignement au Centre d'Etudes Juridiques Françaises conduit à utiliser des instruments de travail de caractère essentiellement provisoire et perfectible, mais nécessaires à la recherche et au travail scientifique. L'auteur de ces instruments de travail sait bien qu'il ne s'agit que d'un outil qui ne possède peut-être pas encore le caractère poli et achevé d'une publication scientifique définitive ; mais il sait aussi combien de dizaines, ou de centaines, d'heures de travail ont été nécessaires pour constituer cet outil : Pourquoi, dès lors, ne pas le rendre accessible, à l'état brut, à tous ceux qui, en France et en République fédérale d'Allemagne, pourraient éprouver le besoin de s'en servir, voire de l'améliorer ?

Le premier numéro de cette nouvelle série "études et documents du Centre d'Etudes Juridiques Françaises" illustre parfaitement notre objectif.

A l'origine de ce glossaire de la terminologie de la Loi fondamentale se trouve une traduction de la Loi fondamentale, réalisée au cours de l'année universitaire 1986/1987 par un certain nombre de juristes français et allemands, à la demande de l'Office de Presse et d'Information du gouvernement de la République fédérale.

L'établissement de cette traduction a impliqué la mise en place d'un glossaire allemand-français de la terminologie de la Loi fondamentale, qui ne peut trouver sa place dans une brochure de l'Office de Presse et d'Information. Dans la mesure où ce glossaire constitue le produit d'un long effort de réflexion et d'harmonisation de la part de plusieurs juristes germanisants des Facultés de droit françaises, il nous a paru dommage de lui conserver un caractère de document interne, alors que les besoins de communication entre juristes français et allemands restent si grands.

L'équipe qui a participé à la traduction de la Loi fondamentale et a donc contribué, de près ou de loin, à l'établissement de ce glossaire, était constituée des personnes suivantes :

- Prof. Christian Autexier, Université de la Sarre
- Prof. Jean-François Flauss, Université de la Réunion
- Prof. Michel Fromont, Université de Dijon
- Prof. Constance Grewe, Université de Caen
- Prof. Pierre Koenig, Université de Strasbourg III
- Prof. Alfred Rieg, Université de Strasbourg III

Le secrétariat de la rédaction de la traduction était assuré par Madame Geneviève Nibel, collaboratrice du Centre d'Etudes Juridiques Françaises, qui a également réalisé la mise en forme du présent glossaire.

Christian Autexier
septembre 1987

ABKÜRZUNGEN

ABREVIATIONS

ausschl. BGK

(ausschl. Bundesgesetzge-
bungskompetenz)

CLexcl.

(compétence législative
exclusive)

konk. BGK

(konk. Bundesgesetzge-
bungskompetenz)

CLconc.

(compétence législative
concurrente)

Rahmen-BGK

(Rahmen-Bundesgesetzge-
bungskompetenz)

CLcadre

(compétence législative
cadre)

BVerfG

(Bundesverfassungsgericht)

CCféd.

(Cour constitutionnelle
fédérale)

WRV

(Weimarer Reichsverfassung)

Weimar

(constitution de Weimar)

A

Abfallbeseitigung
konk. BGK 74 Nr. 24

Abgabe 106

Abgeordnete

Ansprüche der - 48
Berliner - 144 II
Mandatverlust des - 41 I 2
Rechte der - (Immunität, Indemnität und Zeugnis-verweigerungsrecht) 46, 47
Wahl der - 38 I
Wahlprüfung 41 I 1

Abgrenzung

- der GGK zwischen Bund und Ländern 70 II

Abolition

(Abschaffung der Todesstrafe) 102

Abstimmung

Verbot der Benachteiligung oder Bevorzugung wegen - 3 III

Abstimmung 20 I

- des Bundesrates 51 II, III, 52 III
- des Bundestages 42 II
Verfolgung wegen - 46 I

Abstrakte Normenkontrolle

- durch das BVerfG 93 I 2

Agrarstruktur

Verbesserung der - durch Bund und Länder 91a I Nr. 3

Aktenvorlage

- der Länder an den Bund bei der Ausführung der Bundesgesetze als eigene Angelegenheiten der Länder 85 IV

Allgemeinheit

Interesse der - 14 III
Wohl der - 14 II, III

Amt 33, 34, 48 II
- Abgeordneten 48

Amtseid

Déchets (élimination des -)
CLconc. 74 n° 24

Prélèvement 106

Députés (au Bundestag)

droits des - 48
- de Berlin 144 II
perte de la qualité de - 41 I 2
privileges des - (inviolabilité, irresponsabilité, droit de refuser de témoigner) 46, 47
élection des - 38 I
vérification des pouvoirs des - 41 I 1

Délimitation

- des compétences législatives de la Fédération et des Länder 70 II

Abolition

- de la peine de mort 102

Ascendance

interdiction de léser ou de privilégiier en raison de l' - 3 III

Scrutin/votation 20 I

- au Bundesrat 51 II, III, 52 III
- au Bundestag 42 II
poursuites pour un - 46 I

Contrôle abstrait des normes

- par la CCFéd 93 I 2

Structure agricole

amélioration de la - par la Fédération et les Länder 91a I n°3

Communication des dossiers

- des Länder à la Fédération dans le cadre de la mise en œuvre des lois fédérales par les Länder à titre de compétence propre 85 IV

Collectivité

intérêts de la - 14 III
bien de la - 14 II, III

Fonction 33, 34, 48 II

- mandat parlementaire 48

Serment d'entrée en fonction

- des Bundespräsidenten 56
 - der Mitglieder der Bundesregierung 64 II

- du président de la Fédération 56
 - des membres du gouvernement fédéral 64 II

Amtspflichtverletzung

34

Amts- und Rechtshilfe 35 I
 - gegenüber Untersuchungsausschüssen 44 III

Amtszeit der Richter 97 II

Amtszeit des Bundespräsidenten 54 II
 - im Verteidigungsfall 115h I 2

Änderung des Gebietsbestandes

BG zur Änderung des - 29 VII

Änderung des Grundgesetzes 79 I
 betr. Gliederung des Bundes in Länder 79 III
 betr. Mitwirkung der Länder an Gesetzgebung 79 III
 betr. die in Art. 1 und 20 GG niedergelegten Grundsätze 79 III
 - im Gesetzgebungsnotstand 81 IV

Angriffskrieg 26 I

Anhörung 29 VII

Anordnungen
 - des Bundespräsidenten 58
 einstweilige - (BVerfG) 61 II

Anschauung
 religiöse, politische - 3 III

Ansprüche der Abgeordneten 48

Anstalten des öffentlichen Rechtes
 Erlaß allgem. Verwaltungsvorschriften und Einrichtungen von Behörden 86
 kirchliche - 140 (138 II WRV)

Rechtsnachfolge früherer - 135
 Unterstellung bestehender - 130 III

Violation des obligations de fonction

34

Entraide judiciaire et administr. 35 I
 - à la demande des commissions d'enquête du Bundestag 44 III

Durée de fonction des juges 97 II

Durée des fonctions du président de la Fédération 54 II
 - pendant l'état de défense 115h I 2

Modification de la consistance territoriale des Länder
 loi fédérale relative au - 29 VII

Révision de la Loi fondamentale 79 I
 cf. organisation de la Fédération en Länder 79 III
 cf. participation des Länder à la législation 79 III
 cf. principes énoncés aux articles 1 et 20 de la Loi fondamentale 79 III
 - pendant l'état de nécessité législative 81 IV

Guerre d'agression 26 I

Audition 29 VII

Ordres

- du président de la Fédération 58
 ordonnance (CCFéd) 61 II

Opinions

- religieuses et politiques 3 III

Droits des députés 48

Etablissements publics/de droit public
 édition de prescriptions administratives générales et - 86

- des sociétés religieuses 140
 (138 II Weimar)
 succession d'anciens - 135
 rattachement des - 130 III

Anstaltsseelsorge 140 (141 WRV)Antrag 68 IIAnwesenheit

- der Mitglieder des Bundesrates im Bundestag 43 II
- der Mitglieder des Bundesregierung im Bundesrat 53
- der Mitglieder der Bundesregierung im Bundestag 43 I

Arbeitsgerichtsbarkeit 95 IArbeitskämpfe 9 IIIArbeitskräfte

Bedarf an - 12a VI

Arbeitslosenhilfe

Bundeszuschüsse zur - 120

Arbeitslosenversicherungkonk. BGK 74 Nr. 12
Bundeszuschüsse zur - 120ArbeitsplatzBeschränkung im Verteidigungsfall
12a VI
freie Wahl des - 12 IArbeitsrecht

konk. BGK 74 Nr. 12

Arbeitsruhe- an Sonn- und Feiertagen 140
(139 WRV)Arbeitsschutz

konk. BGK 74 Nr. 12

Arbeitsvermittlung

konk. BGK 74 Nr. 12

Arzneien , Verkehr mit -

konk. BGK 74 Nr. 19

Asylrecht 16 II, 18

- für pol. Verfolgte 16 II

Verwirkung des - 18Aufenthaltsrecht der Ausländer

konk. BGK 74 Nr. 4

Aumôneries 140 (141 Weimar)Dépôt de la motion 68 IIPrésence

- des membres du BRat au BTag 43 II
- des membres du gouvernement fédéral au BRat 53
- des membres du gouvernement fédéral au BTag 43 I

Juridiction du travail 95 IConflits sociaux 9 IIIMain d'oeuvre
besoin en - 12a VIAssistance-chômage

subventions fédérales à l'- 120

Assurance-chômageCLconc. 74 n°12
subventions fédérales à l'- 120Emploiinterdiction d'abandon pendant
l'état de défense 12a VI
libre choix de l'- 12 IDroit du travail

CLconc. 74 n°12

Repos physiquedimanches et jours fériés 140
(139 Weimar)Protection des travailleurs

CLconc. 74 n°12

Placement

CLconc. 74 n°12

Produits médicaux, régime des -

CLconc. 74 n°19

Droit d'asile 16 II, 18- en faveur des personnes persécutées
pour des raisons politiques 16 II
déchéance du - 18Droit de séjour des étrangers

CLconc. 74 n°4

Aufhebung

- von Maßnahmen aufgrund der Verteidigungsgesetze 80a II, III, 115i II, 115i I

Aufkommen

- der Gemeinschaftssteuern 106 VII

Auflösung des Bundestages 39 I

- bei negativer Beantwortung der Vertrauensfrage des Bundeskanzlers 68
- im Verteidigungsfall ausgeschlossen 115 h III
- vor der Wahl des 1. Bundespräsidenten 136 II

Aufsicht 7 I, 84 IIIAufständische

- Bekämpfung von - 87a IV

Auftragsverwaltung 85, 87d, 89Aufwandsteuer 106 VI 1Ausbildung

- sbihilfen konk. BGK 74 Nr. 13
- sstätte, freie Wahl der - 12 I
- veranstaltungen zur Vorbereitung auf Dienstleistungen im Verteidigungsfall 12a V
- der Beamten und Angestellten der Länder 85 II

Ausbürgerung 16 I, 116 IIAusfertigung

- von Gesetze 82 I 1
- von Rechtsverordnungen 82 I 2

Ausführung der Bundesgesetze 83 ff

- durch bundeseigene Verwaltung 86-89
- durch Länder als eigene Angelegenheit 80, 83, 84
- durch Länder im Auftrage des Bundes 85, 87b II, 87c, 89 II 2, 90 II

Révocation

- de mesures prises en vertu des lois sur la défense 80a II, III, 115i II, 115i I

Recettes

- des impôts communs 106 VII

Dissolution du Bundestag 39 I

- en cas de réponse négative à une question de confiance posée par le chancelier fédéral 68
- prohibition pendant la durée de l'état de défense 115 h III
- prohibition avant l'élection du 1er président de la Fédération 136 II

Contrôle 7 I, 84 IIIInsurgés

- lutte contre les - 87a IV

Administration déléguée 85, 87d, 89Impôt sur la dépense 106 VI 1Formation

- allocations de - CLconc. 74 n°13
- libre choix des établissements de- 12 I
- stages de - préparant à des prestations de services pendant l'état de défense 12a V
- des fonctionnaires et employés des Länder 85 II

Déchéance de la nationalité

- 16 I, 116 II

Signature

- des lois 82 I 1
- des règlements 82 I 2

Exécution des lois fédérales 83 et ss

- par l'administration fédérale 86-89
- par les Länder à titre de compétence propre 80, 83, 84
- par les Länder par délégation de la Fédération 85, 87b II, 87c, 89 II 2, 90 II

Ausgaben

außer- und überplanmäßige - 112
 -erhöhungen 113
 - im Haushaltspunkt 110
 Rechnungslegung 114 I
 Rechnungsprüfung 114 II
 Verteilung von - zwischen Bund und Ländern 104a
 vorläufige Haushaltswirtschaft 111

Dépenses

dépassement de crédits et - extraordinaires 112
 augmentation des - 113
 budgétaires 110
 reddition des comptes 114 I
 examen des comptes 114 II
 répartition des - entre la Fédération et les Länder 104a
 en cas de retard dans l'adoption du budget 111

Ausgleich 107 IIAusländer

-recht konk. BGK 74 Nr. 4

Péréquation 107 IIEtrangers

droit des - CLconc. 74 n°4

Auslegung

- des Grundgesetzes durch das BVerfG 93 I 1

Interprétation

- de la Loi fondamentale par la Ccféd 93 I 1

Auslieferung ausschl. BGK 73 Nr. 3
Verbot der - 16 II

Extradition CLexcl. 73 n°3
interdiction de l' - 16 II

Ausnahmegerichte

Verbot von - 101 I

Tribunaux d'exception

interdiction des - 101 I

Ausschließliche Gesetzgebungs-kompetenz

Abgrenzung der Zuständigkeit zwischen Bund und Ländern 70 II

Compétence législative exclusive

Aufgabenkatalog 73, 105 I
Begriff der - 71

délimitation des compétences entre la Fédération et les Länder 70 II

catalogue 73, 105 I
notion de - 71

Ausschuß

- für auswärtige Angelegenheiten 45a
 - des Bundesrates 52 IV
 Gemeinsamer - 53a
 Richterwahl - 95 II
 Verteidigungs- 45a

Commission

- des affaires étrangères 45a
 - du Bundesrat 52 IV
 - commune 53a
 - de nomination des juges 95 II
 - de la défense 45a

Auswanderung

ausschl. BGK 73 Nr. 3

Emigration

CLexcl. 73 n°3

Auswärtige Angelegenheiten

ausschl. BGK 73 Nr. 1
 - in bundeseigener Verwaltung 87 I

Affaires étrangères

CLexcl. n°1
administration fédérale 87 I

B

Baden, Präambel, 23
 Neugliederung 118
 Notariat 138
 Recht des Vereinigten Wirtschaftsgebietes 127

Baden-Württemberg, Präambel

Bavern, Präambel, 23
 Notariat in - 138

Beamte 33
 Amtshaftung 34
 einheitliche Ausbildung 85 II
 Ernenntung der Bundesbeamten durch den Bundespräsidenten 60 I, III
Landes- und Kommunalbeamte
 (Rahmen-GK) 75 Nr. 1
 Verwendung von - aus den Ländern bei den obersten Bundesbehörden 36 I
 Zulassung zum öffentlichen Dienst 33 II

Beauftragter des Bundes
 - zur Durchführung des Bundeszwanges 37 II
 - zur Durchführung der Gesetzmäßigkeits- und Zweckmäßigkeitssicht 85 IV
 - zur Überprüfung der Rechtmäßigkeit der Ausführung der Bundesgesetze durch die Länder als eigene Angelegenheit 84 III
 - zur Durchführung des Bundeszwanges 37 II

Befehls- und Kommandogewalt über die Streitkräfte
 beim Bundeskanzler im Verteidigungsfall 115b
 beim Bundesminister für Verteidigung im Frieden 65a

Befugnisse
 staatliche - 30
 - des Ausschusses 45c II

Begnadignungsrecht 60 III, III

Bade, préambule, 23
 réorganisation des Länder 118
 institutions notariales 138
 extension du droit de la Bizone 127

Bade-Wurtemberg, préambule

Bavière, préambule, 23
 institutions notariales en - 138

Fonctionnaires 33
 responsabilité 34
 harmonisation de la formation 85 II
 nomination des - fédéraux par le président de la Fédération 60 I, III
 - des Länder et des collectivités locales (CLcadre) 75 n°1
 origine géographique des - des autorités suprêmes 36 I
 accès à la fonction publique 33 II

Délégué de la Fédération
 - pour la mise en oeuvre de la contrainte fédérale 37 II
 - pour l'exercice du contrôle de la légalité et d'opportunité 85 IV
 - pour le contrôle de la légalité de l'exécution des lois fédérales par les Länder à titre de compétence propre 84 III
 - pour la mise en oeuvre de la contrainte fédérale 37 II

Exercice de l'autorité et du commandement sur les forces armées
 - du chancelier fédéral pendant l'état de défense 115b
 - du ministre fédéral de la défense en temps de paix 65a

Prérogatives/pouvoirs
 - étatiques 30
 - de la commission 45c II

Droit de grâce 60 II, III

Behörde 37 II, 136 (WRV)
35 I

Administration 37 II, 136 (Weimar)
Autorités 35 I

Bekenntnis
Freiheit des religiösen und
weltanschaulichen - 4 I

Profession
libre profession des croyances reli-
gieuses et philosophiques 4 I

Berichte, wahrheitsgetreue
parlamentarische - 42 III

Comptes-rendus authentiques
- des séances parlementaires 42 III

Berlin
Berliner Abgeordnete 144 II
Berlin-Klausel 144 I
Geltung des Grundgesetzes in -
144 I

Berlin
députés de - 144 II
clause "de -" 144 I
applicabilité de la Loi fondamentale
à - 144 I

Beruf
Einschränkung der freien Berufs-
ausübung 12a VI
freie Wahl des - 12 I
Möglichkeit der Regelung der Be-
rufsausübung 12 I 2

Profession
limitation du libre exercice de la -
12a VI
libre choix de la - 12 I
réglementation de l'exercice de la -
12 I 2

Berufsbeamtentum 33 V

Fonctionnariat 33 V

Berufsvereinigungen
Bildung von - 9 III

Associations professionnelles
constitution d' - 9 III

Besatzungskosten 120a

Frais d'occupation 120a

Beschluß 52 III
- der Untersuchungsausschüsse
44 IV

Décision 52 III, 42 II, 61 I
- des commissions d'enquêtes 44 IV

Erforderlichkeit der Mehrheit 42 II

- à la majorité 42 II

Beschränkung 46 III, 13 III

Limitation 46 III, 13 III

Beschwerden

Recours: cf droit de pétition

- an die Volksvertretung 17, 45c
- an das BVerfG 41 II

- devant la représentation du peuple 17,
45c
- devant la CCFéd. 41 II

Besitzverhältnisse

Fortune

Sonderung der Schüler nach - 7 IV

discrimination des élèves selon la -
7 IV

Besoldung der Angehörigen des öff-
fentlichen Dienstes
konk. BGK 74a I

Traitemment des agents publics

CLConc. 74a I

Betäubungsmittel
konk. BGK 74 Nr. 19

Stupéfiants
CLConc. 74 n°19

Betriebsmittelrücklagen 111 II

Réserves de fonds de roulement 111 II

<u>Betriebsverfassung</u> konk. BGK 74 Nr. 12	<u>Relations au sein de l'entreprise</u> CLconc. 74 n°12
<u>Beziehungen zu auswärtigen Staaten</u> 32	<u>Relations avec les Etats étrangers</u> 32
<u>Biersteuer</u> Aufkommen 106 II Nr. 5	<u>Impôt sur la bière</u> produit de l' - 106 II n°5
<u>Bildungsplanung</u> Zusammenwirken von Bund und Ländern 91b	<u>Planification de l'enseignement</u> coopération de la Fédération et des Länder 91b
<u>Bindung</u> 1 III, 20 III	<u>Respect</u> 1 III, 20 III
<u>Binnenschiffahrt</u> konk. BGK 74 Nr. 21 Aufgabenwahrnehmung 89 II 2	<u>Navigation intérieure</u> CLconc. 74 n°21 rôle de la Fédération en matière de - 89 II 2
<u>Binnenwasserstraßen</u> konk. BGK 74 Nr. 21 Ausbau, Neubau, Verwaltung 89 III	<u>Voies navigables intérieures</u> CLconc. 74 n°21 aménagement, construction, gestion des - 89 III
<u>Bitten</u> an die Volksvertretung 17	<u>Requêtes</u> : cf droit de pétition 17, 45c
<u>Bodenrecht</u> konk. BGK 74 Nr. 18	<u>Droit de l'aménagement foncier urbain</u> CLconc. 74 n°18
<u>Bodenverteilung</u> Rahmen-BGK 75 Nr. 4	<u>Répartition des terres</u> CLcadre 75 n°4
<u>Bremen</u> , Präambel, 23 Religionsunterricht in - (Bremer Klausel) 141	<u>Brême</u> , préambule, 23 enseignement religieux (clause "de Brême") 141
<u>Briefgeheimnis</u> Beschränkung des - 10 II - im Verfahren vor dem Untersuchungsausschuß 44 II Unverletzlichkeit des - 10 I Verwirkung des - 18	<u>Secret de la correspondance</u> limitation du - 10 II - et commissions d'enquêtes du BTAG 44 II inviolabilité du - 10 I déchéance du - 18
<u>Bundesarbeitsgericht</u> 95	<u>Cour fédérale du travail</u> 95
<u>Bundesaufsicht</u> Aktenvorlage 85 IV - durch Bundesausgleichsamt 120a - durch Bundesoberbehörden 87b II 2	<u>Contrôle fédéral</u> communication des dossiers 85 IV - par l'office fédéral de péréquation 120a - par les autorités fédérales suprêmes 87b II 2 envoi de délégués 84 III, 85 IV contrôle de légalité et d'opportunité 85 IV
Entsendung von Beauftragten 84 III, 85 IV Gesetzmäßigkeit- und Zweckmäßig-	

- keitsaufsicht 85 IV
Kontrolle durch das BVerfG
93 I Nr. 3
- Bundesauftragsverwaltung
Grundsätze 85, 90
Kosten 104a II
- Bundesausgleichsamt 120a
- Bundesbank
Errichtung 88
Konjunkturausgleichsrücklagen
109 IV 2
- Bundesbedienstete
ausschl. BGK 73 Nr. 8
- Bundesbehörde
Bundesfinanzbehörden 108 I
Errichtung 87 I 2, 87 II, III
personelle Zusammensetzung 36 I
- Bundesbetrieb 110 I
- Bundesbürgschaft 115 I 1
- Bundesdisziplinargerichte 96 IV
- Bundeseigene Verwaltung
Gegenstände 87, 90
Grundsatz 86
- Bundeseisenbahnen
ausschl. BGK 73 Nr. 6
 - in bundeseigener Verwaltung 87 I
Zustimmung des Bundesrates zu
Rechtsverordnungen 80 II
- Bundesfinanzbehörden 87 I, 108 I
Mittelbehörden 108 II 2
- Bundesfinanzhof 95
- Bundesflagge 22
- Bundesgebiet
Angriff auf das - 115a I
Freizügigkeit im - 11 I
- Neugliederung des - 29 I
Verteidigungsfall 115f I
- contrôle de la CCféd 93 I n°3
- Sur délégation de la Fédération
principes 85, 90
prise en charge des dépenses 104a II
- Office fédéral de péréquation 120a
- Banque fédérale
création 88
réserves d'action conjoncturelle
109 IV 2
- Agents de la Fédération
Clexcl. 73 n°8
- Administration fédérale
 - des finances 108 I
création des - 87 I 2, 87 II, III
composition 36 I
- Entreprise fédérale à gestion
commerciale 110 I
- Cautionnement fédéral 115 I 1
- Cours disciplinaires fédérales 96 IV
- Administration fédérale
objets 87, 90
principe 86
- Chemins de fer fédéraux
Clexcl. 73 n°6
 - comme administration fédérale 87 I
 - et soumissions de règlements à l'
approbation du BRat 80 II
- Administration fédérale des finances
87 I, 108 I
autorités administratives de niveau
intermédiaire 108 II 2
- Cour fédérale des finances 95
- Drapeau fédéral 22
- Territoire fédéral
agression 115a I
liberté de circulation et d'établissement 11 I
restructuration du - 29 I
état de défense 115f I

Bundesgerichte

Bundesverfassungsgericht 93, 94
 Gerichte für besondere Sachgebiete 101 II
 Gerichtsorganisation 92
 oberste Gerichtshöfe des Bundes 95 I
 sonstige Bundesgerichte 96

Bundesgerichtshof 95 I

- als oberster Gerichtshof für die Wehrstrafgerichte und das Bundespatentgericht 96 III

Bundesgesetze

ausgabenerhöhende und einnahmenmindernde - 113

Ausfertigung und Verkündung der - 82

Ausführung der - 83 ff

- im Gesetzgebungsnotstand 81

Prüfung der Verfassungsmäßigkeit der - 93, 100

- über den Friedensschluß 1151

Bundesgesetzblatt

Verkündung der Bundesgesetze 82 I 1
 Verkündung der Rechtsverordnungen 82 I 2

Verkündung des Verteidigungsfalles 115a III

Veröffentlichung des GG 145 III

Bundesgrenzschutz

ausschl. BGK 73 Nr. 5

Einsatz des - im inneren Notstand 87a IV, 91

Einsatz des - in Katastrophen- und Unglücksfällen 35 II

Einsatz des - im Verteidigungsfall 115f I 1

Errichtung des - 87 I 2

Verpflichtung zum Dienst in - 12a I

Bundeskanzler

Amtseid 56

Beendigung des Amtes 69 II

Befehls- und Kommandogewalt über die Streitkräfte im Verteidigungsfall 115b

Einberufung des Bundestages auf Verlangen des - 39 III

Cours fédérales

Cour constitutionnelle fédérale 93, 94
 tribunaux pour des matières spéciales 101 II
 organisation juridictionnelle 92
 cours suprêmes fédérales 95 I
 autres cours fédérales 96

Cour fédérale de justice 95 I

cour suprême pour les tribunaux militaires et la Cour fédérale des Brevets 96 III

Lois fédérales

- diminuant les ressources politiques et aggravant les charges publiques 113

signature et promulgation des - 82

exécution des - 83 et ss

en cas de nécessité législative 81

contrôle de la constitutionnalité des - 93, 100

conclusion de la paix 1151

Journal officiel fédéral

promulgation des lois fédérales 82 I 1
 promulgation des règlements 82 I 2

promulgation de l'état de défense 115a III

publication de la Loi fondamentale 145 III

Police fédérale des frontières

CLexcl. 73 n°5

engagement de la - en cas de crise intérieure 87a IV, 91

engagement de la - en cas de catastrophes et d'accidents 35 II

engagement de la - pendant l'état de défense 115f I 1

création de la - 87 I 2

obligation de servir dans la - 12a I

Chancelier fédéral

serment 64 II

cessation des fonctions du - 69 II
 exercice de l'autorité et du commandement sur les forces armées pendant l'état de défense 115b

convocation du BTag à la demande du - 39 III

Geschäftsleitung der Bundesregierung	65 IV	direction des affaires du gouvernement fédéral	65 IV
konstruktives Mißtrauensvotum	67	motion de défiance constructive	67
Mitglied der Bundesregierung	62	membre du gouvernement	62
Stellvertreter	69 I	suppléance	69 I
Vorschlag zur Auflösung des BTages		proposition de dissolution du BTAG	68
68			
Wahl	63	élection	63
Wahl im Verteidigungsfall	115h II	élection pendant l'état de défense	115h II
Weiterführung der Geschäfte bis zur Ernennung des Nachfolgers	69 III	gestion des affaires jusqu'à la nomination du successeur	69 III
<u>Bundeskriminalpolizeiamt</u>		<u>Office fédéral de police criminelle</u>	
73, Nr. 10		73 n°10	
<u>Bundesminister</u>	64 I	<u>Ministre fédéral</u>	64 I
Amtsleid	64 II	serment	64 II
Anwesenheitspflicht im Bundestag	43 I	obligation de présence au BTAG	43 I
Anwesenheits- und Anhörungsrecht im BTAG	43 II	droit d'accès et d'audition au BTAG	43 II
Ausfertigung von Rechtsverordnungen	82 I 2	signature des règlements	82 I 2
Beendigung des Amtes	69 II	cessation des fonctions	69 II
Berufung der Richter	95 II	nomination des juges	95 II
Erlaß von Rechtsverordnungen	80 I	édiction des règlements	80 I
Gegenzeichnung von Anordnungen des Bundespräsidenten	58	contreseing des ordres du président de la Fédération	58
Gegenzeichnung von Gesetzen	82 I 1	contreseing des lois	82 I 1
Geschäftsbereich	65 2	direction du département ministériel	65 2
Mitglied der Bundesregierung	62	membre du gouvernement fédéral	62
Weiterführung der Geschäfte bis zur Ernennung des Nachfolgers	69 III	gestion des affaires jusqu'à nomination du successeur	69 III
<u>Bundesminister der Finanzen</u>		<u>Ministre fédéral des finances</u>	
Befugnisse in der Finanzverwaltung		compétences à l'égard de l'administration des finances	
108 III		reddition des comptes	114 I
Rechnungslegung	114 I	approbation des dépassements de crédits et des dépenses extraordinaires	112
Zustimmung zu außer- und überplanmäßigen Ausgaben	112		
<u>Bundesminister für Verteidigung</u>		<u>Ministre fédéral de la défense</u>	
Befehls- und Kommandogewalt über Streitkräfte im Frieden	65a	exercice de l'autorité et du commandement sur les forces armées en temps de paix	65a
<u>Bundesoberbehörden</u>	87 III 1	<u>Autorités (administratives) fédérales supérieures</u>	
Bundesaufsicht durch	- 87b II 2	87 III 1	
<u>Bundesorgane</u>	93 I, 115i	contrôle fédéral par les	- 87b II 2
<u>Bundespflichten</u>	37 I	<u>Organes fédéraux</u>	93 I, 115i
		<u>Obligations de caractère fédéral</u>	37 I

Bundespost 87 IBundespräsident

Amtseid 56

Amtsperiode und Wiederwahl 54 II
Amtsperiode und Wiederwahl im Ver-
teidigungsfall 115h I 2Anklage vor dem BVerfG 61,
93 I 5

Auflösung des Bundestages 68

Ausfertigung von Gesetzen 82 I

Begnadigungsrecht 60 II, III

Einberufung des Bundestages auf
Verlangen des - 39 IIIErnennung der Bundesbeamten
60 I, III

Gegenzeichnung von Gesetzen 58, 82

Inkompatibilität 55

Immunität 60 IV, 46 II, III, IV

Kanzlerernennung (sowie Minister)
64Verkündung des Verteidigungsfalles
115a III

Vertretung 57

Vertretung im Verteidigungsfall
115h I 2

Völkerrechtliche Vertretung 59 I

Bundesrat

Anklage gegen Bundespräsidenten 61

Anwesenheits- und Anhörungsrecht
der Bundesminister im - 53 II

Aufgabe des - 50

Ausschüsse 52 IV

Berliner Vertreter 144 II

Beschlußfassung 52 III

Bundesverfassungsrichterwahl 94 I

Einberufung 52 II

Einspruch gegen Gesetze 77 III, IV,
78

Entlastung der Bundesregierung 114

Feststellung des Verteidigungsfalles
115a I

Geschäftsordnung 52 III

Gesetzesvorlagen 76

Informationsrecht 53 2, 3

Präsident des - 52

Rechtsverletzung durch Länder 84 IV

Teilnahme der Bundesregierung an
Verhandlungen des - 53

Verhandlungen 52 III

Postes fédérales 87 IPrésident de la Fédération

serment 56

durée des fonctions et réélection 54 II
durée des fonctions et réélection pen-
dant l'état de défense 115h I 2
mise en accusation devant la CCFéd 61,
93 I 5

dissolution du BTAG 68

signature des lois 82 I

droit de grâce 60 II, III

convocation du BTAG à la demande du -
39 IIInomination des fonctionnaires fédéraux
60 I, III

contresigning des lois 58, 82

incompatibilités 55

irresponsabilité 60 IV, 46 II, III, IV
nomination du chancelier et des minis-
tres fédéraux 64promulgation de l'état de défense
115a III

suppléance 57

suppléance pendant l'état de défense
115h I 2représentation de la Fédération sur le
plan international 59 IBundesratmise en accusation du président de la
Fédération 61droit d'accès et d'audition des minis-
tres fédéraux 53 II

mission du - 50

commissions 52 IV

représentation de Berlin 144 II

majorité requise 52 III

élection des membres de la CCFéd 94 I

convocation 52 II

opposition à la loi adoptée par le
BTAG 77 III, IV, 78

décharge du gouvernement fédéral 114

constatation de l'état de défense 115a I

règlement intérieur 52 III

projets de lois 76

information du - 53 2, 3

président du - 52

Violation du droit fédéral par un Land
84 IVparticipation du gouvernement fédéral
aux débats du - 53

débats 52 III

<u>Verletzung des Bundeszwanges</u>	37 I	<u>Violation des obligations de caractère fédéral</u>	37 I
<u>Vermittlungsausschuß</u>	77 II	<u>commission de conciliation</u>	77 II
<u>Zusammensetzung</u>	51	<u>composition</u>	51
<u>Wahl der Richter</u>	94 I	<u>élection des juges</u>	94 I
<u>erster Zusammentritt zum Bundestag</u>	136	<u>première réunion du</u>	- 136
<u>Zutritt zum Bundestag</u>	43 II	<u>droit d'accès au BTAG</u>	43 II
<u>Bundesrechnungshof</u>		<u>Cour fédérale des comptes</u>	
<u>Rechnungsprüfung</u>	114 II	<u>examen des comptes</u>	114 II
<u>Bundesregierung</u>		<u>Gouvernement fédéral</u>	
<u>Anwesenheitsrecht im Bundestag</u>	43 II	<u>droit d'accès au BTAG</u>	43 II
<u>Anwesenheitspflicht im Bundestag</u>	43 I	<u>obligation de présence au BTAG</u>	43 I
<u>Befugnisse im inneren Notstand</u>	87 IV, 91 II	<u>compétence en cas de crise intérieure</u>	87 IV, 91 II
<u>Befugnisse im Katastrophenfall</u>	35 III	<u>compétence en cas de catastrophe</u>	35 III
<u>Befugnisse im Verteidigungsfall</u>	115f	<u>compétence en cas d'état de défense</u>	115f
<u>Entscheidung über Meinungsverschiedenheiten zwischen Ministern</u>	65 3	<u>arbitrage en cas de divergences d'opinion entre ministres</u>	65 3
<u>Erlaß von Rechtsverordnungen</u>	80	<u>édiction de règlements</u>	80
<u>Erlaß von Rechtsverordnungen zur Konjunkturdämpfung</u>	109 IV 2	<u>édiction de règlements pour la stabilisation conjoncturelle</u>	109 IV 2
<u>Feststellung des Verteidigungsfalles</u>	115a I 2	<u>constatation de l'état de défense</u>	
<u>Gemeinschaftsaufgaben</u>	91a V	<u>115a I 2</u>	
<u>Gesetzesvorlagen</u>	76	<u>tâches communes</u>	91a V
<u>Zusammensetzung</u>	62	<u>projets de lois</u>	76
<u>Zustimmung zu Ausgabenerhöhungen und Einnahmenminderungen</u>	113	<u>composition</u>	62
<u>Bundesrecht bricht Landesrecht</u>	31	<u>approbation de l'aggravation des charges publiques et de la diminution des ressources publiques</u>	113
<u>Bundesrepublik Deutschland Präambel</u>		<u>Le droit fédéral l'emporte sur le droit de Land</u>	31
<u>Bundessozialgericht</u>	95	<u>République fédérale d'Allemagne préambule</u>	
<u>Bundesstaat</u>		<u>Cour fédérale du contentieux social</u>	95
<u>demokratischer und sozialer</u>	- 20 I	<u>Etat fédéral</u>	
<u>Bundesstraßen und -autobahnen</u>	90	<u>- démocratique et social</u>	20 I
<u>Auftragsverwaltung</u>	90 II	<u>Routes et autoroutes fédérales</u>	90
<u>bundeseigene Verwaltung</u>	90 III	<u>administrées par un Land</u>	90 II
<u>Eigentum</u>	90 I	<u>administrées par la Fédération</u>	90 III
		<u>propriété</u>	90 I

Bundestag

Auflösung des - 39 I (im Verteidi-gungsfall) 115h III
 Ausschüsse 42 III, 43, 44, 45a
 Berliner Abgeordnete 144 II
 Beschlusßfassung des - 42 II
 Einberufung des - 39 III
 Feststellung des Spannungsfalles 80a I
 Feststellung des Verteidigungsfal-les 115a
 Gemeinsamer Ausschuß 53a
 Gesetzesvorlagen 76
 Kanzlerabwahl (konstruktives Miß-trauensvotum) 67
 Kanzlerwahl 63
 Öffentlichkeit der Sitzungen 42 I
 Untersuchungsausschüsse 44 I
 Verabschiedung von Gesetzen 77
 Wahlperiode des - 39 I
 Wahlprüfung 41
 Zurückweisung der Einsprüche des - gegen Gesetze 77 IV
 Zusammentritt 39 II

Bundesverfassungsgericht 92, 93, 94

Befugnisse vor der Errichtung 137 II
 Gesetz über das - 94 II
 Träger der rechtsprechenden Gewalt 92
 Verfassung des - 94 II 2
 Verfassungsbeschwerde 93 I Nr.4b
 Wahl der Richter 94
 Zusammensetzung 94
 Zusammensetzung und Wahl im Vertei-digungsfall 115g, 115h I 3
 Zuständigkeit 18, 21 II, 41 II, 93, 99, 100, 126

Bundesversammlung 54Bundesverwaltungsgericht 95 I

Bundeswasserstraßen
 -in bundeseigener Verwaltung 87 I, 89 II
 -in Bundesbesitz 89 I
 -in Auftragsverwaltung 89 II 3, 4

Bundeswehrverwaltung

87b I

Bundeszwang 37Bundestag

dissolution du - 39 I (pendant l'état de défense) 115h III
 commissions 42 III, 43, 44, 45a
 représentation de Berlin 144 II
 majorité requise 42 II
 convocation du BTAG 39 III
 constatation de l'état de tension 80a I
 constatation de l'état de défense 115a
 Commission commune 53a
 projets de lois 76
 révocation du chancelier (motion de défiance constructive) 67
 élection du chancelier 63
 publicité des séances 42 I
 commissions d'enquête 44 I
 adoption des lois 77
 législature 39 I
 vérification des pouvoirs 41
 rejet de l'opposition du BRAT 77 IV
 réunion 39 II

Cour constitutionnelle fédérale 92, 93, 94

exercice des compétences jusqu'à sa création 137 II
 loi relative à la - 94 II
 co-titulaire du pouvoir judiciaire 92
 organisation et procédure 94 II 2
 recours constitutionnel 93 I n°4b
 élection des juges 94
 composition 94
 statut et fonctions pendant l'état de défense 115g, 115h I 3
 compétences 18, 21 II, 41 II, 93, 99, 100, 126

Assemblée fédérale 54Cour fédérale administrative 95 I

Voies navigables fédérales
 administration fédérale 87 I, 89 II
 appartenance à la Fédération 89 I
 administration par un Land 89 II 3, 4
Administration de l'armée fédérale
 87b I

Contrainte fédérale 37

Bürgerliches Recht
CLconc. 74 n°1

Bürgschaft 115 I

Droit civil
CLconc. 74 n°1

Cautionnement 115 I

D

Deutsche

im Sinne des GG 116 I
 Gleichstellung der - im Bundesgebiet
 33 I
 - Staatsangehörigkeit 16 I,
 73 Nr.2, 74 Nr. 8, 116
 Verbot der Auslieferung von -
 16 II
 Volkszugehörigkeit 116 I

Deutsches Volk, Präambel I

Dienstleistungspflicht
 herkömmliche allgemeine, für
 alle gleiche - 12 II
 zivile - 12a III
 - von Frauen 12a IV

Dienstverhältnis, öffentl. rechtl.
 - für Wehrpflichtige 12a III

Doppelbestrafung
 Verbot der - 103 III

Durchsuchung der Wohnung 13 II

Allemand

au sens de la Loi fondamentale 116 I
 égalité civique 33 I
 nationalité allemande 16 I, 73 n°2,
 74 n°8, 116
 interdiction d'extradition des nationaux 16 II
 appartenance ethnique 116 I

Peuple allemand, préambule I

Obligation de prestations de services
 - traditionnelle, générale et égale
 12 II
 - civils 12a III
 - pour les femmes 12a IV

Rapport de service, de droit public
 - pour les personnes astreintes au
 service militaire 12a III

Non bis in idem 103 III
 interdiction de - 103 III

Perquisition domiciliaire 13 II

E

Ehe 6 IEhre

Recht der persönlichen - als Schranke des Grundrechts der freien Meinungsäußerung 5 II

Eid

kein Zwang zur religiöse -esform 56 III, 64 II, 140 (136 WRV)

Eigentum 14, 15

Verwirkung des - 18
- der Religionsgesellschaften 140 (138 II WRV)

Einfuhrumsatzsteuer

108 I

Einberufung des Bundestages 39 IIIEingriffe 2 II, 13 IIIEinheit

Appell zur Vollendung der staatlichen - Präambel

Einheitlichkeit der Rechtsprechung
Wahrung der - 95 IIIEinkommensteuer

Aufkommen der - 106
Ergänzungsabgabe zur - 106 I Nr. 6

Einnahmen

- aus Besatzungskosten und Kriegsfolgelasten 120
- aus Krediten 115 I 2
- des Bundes und der Länder 106
- minderungen 113
- im Haushaltsplan 110

Rechnungslegung 114 I
Rechnungsprüfung 114 II

Einrichtung von Behörden

- der bundeseigenen Verwaltung 86
- durch Länder zur Ausführung von Bundesgesetzen als eigene Angelegenheit 84 I
- durch Länder im Auftrag des Bundes 85 I

Mariage 6 IHonneur

droit au respect de l' - personnel comme limite à la liberté d'expression et d'opinion 5 II

Serment

non-obligation d'employer la formule religieuse 56 III, 64 II, 140 (136 Weimar)

Propriété 14, 15

déchéance de la - 18
des sociétés religieuses 140 (138 II Weimar)

Taxe sur le chiffre d'affaires

prélevé sur les importations 108 I

Convocation du Bundestag 39 IIIRestrictions/Atteintes 2 II, 13 IIIUnité

appel à parachever l'unité nationale et politique, préambule

Unité de la jurisprudence
sauvegarde de l' - 95 IIIImpôt sur le revenu

produit de l' - 106
prélèvement additionnel à l' - 106 I n°6

Récesses

frais d'occupation et charges résultant de la guerre 120
- d'emprunts 115 I 2
- de la Fédération et des Länder 106
diminution des ressources publiques 113
- budgétaires 110
reddition des comptes 114 I
examen des comptes 114 II

Organisation des administrations

administrations fédérales 86
administration des Länder pour l'exécution des lois fédérales à titre de compétence propre 84 I
administration des Länder pour l'exécution des lois fédérales sur délégation de la Fédération 85 I

Einschränkung von Grundrechten
12, 17a, 19

Einspruch 77 III

Einwanderung
ausschl. BGK 73 Nr. 3

Elternrecht 6 II

Enteignung 14 III
Entschädigung wegen - 14 III
Sozialisierung 15
BGK 74 Nr. 14, 15
- im Verteidigungsfall 115c II 1

Entfaltung
freie - 2 I

Entschädigung 14 III, 15

Entzug der Staatsangehörigkeit
16 I, 116 II

Erbrecht
Gewährleistung des Erbrechts 14 I

Erb schaftssteuer
Aufkommen des - 106 II Nr. 2
Ergänzungsabgaben 106 I 6

Ergänzungszuweisungen 107 II

Ermächtigung 110 IV

Ernährung
CLconc. 74 Nr. 17

Ersatzdienst für Kriegsdienstverweigerer 12a II
Beschränkung der Grundrechte 17a

Erziehung der Kinder 6 II

Erziehungsberechtigte 6 III
Teilnahme der Kinder am Religionsunterricht 7 II
Trennung von der Familie 6 III

Europa
Präambel, 24 II

Europäische Gemeinschaften

Limitation des droits fondamentaux
12, 17a, 19

Objection 77 III

Immigration
CLexcl. 73 n°3

Autorité parentale 6 II

Expropriation 14 III
indemnisation 14 III
socialisation 15
CLconc. 74 n°14, 15
- pendant l'état de défense 115c II 1

Epanouissement
libre - 2 I

Indemnisation 14 III, 15

Retrait de la nationalité
16 I, 116 II

Droit de succession
garantie du - 14 I

Impôt sur les successions
produit de l' - 106 II n°2
Prélèvement additionnel 106 I 6

Dotations complémentaires 107 II

Autorisation 110 IV

Ravitaillement
CLconc. 74 n°17

Service de remplacement pour objecteurs de conscience 12a II
limitation des droits fondamentaux 17a

Education des enfants 6 II

Personnes investies de l'autorité parentale 6 III
participation des enfants à l'instruction religieuse 7 II
séparation de la famille 6 III

Europe
préambule, 24 II

Communautés européennes

Aufkommen der Abgaben im Rahmen
der- 106 I Nr. 7
Verwaltung der Abgaben 108 I

produit des prélèvements dans le cadre
des - 106 I n°7
gestion des prélèvements 108 I

F

- Familie
Schutz der - 6 I
Trennung von der - 6 III
- Feiertagsschutz 140 (139 WRV)
- Fernmeldegeheimnis 10 I, 44 II
Beschränkung des - 10 II
 - im Verfahren vor dem Untersuchungsausschuß 44 II
Unverletzlichkeit des - 10 I
Verwirkung des - 18
- Fernstraßen
 -bau, konk. BGK 74 Nr. 22
Bundes-90
- Festnahme
 vgl. Freiheitsentzug
- Film
Freiheit der Berichterstattung
 durch - 5 I
Rahmen-BGK 75 I Nr. 2
- Finanzausgleich 107
- Finanzgerichtsbarkeit
 95 I, 108 VI
- Finanzgesetze 104a ff
 - im Verteidigungsfall 115k III
- Finanzhilfen 104a IV
- Finanzmonopole 105 I
Ertrag steht dem Bund zu 106 I
 ausschl. BGK 105 I
Verwaltung 108
- Finanzplanung 106 III 4
- Finanzverwaltung 108
 - im Verteidigungsfall 115c III
- Finanzwesen 104a ff
 - im Verteidigungsfall 115c III
- Finanzzuweisung 106 IV 2, 3
- Flüchtlinge und Vertriebene
- Famille
protection de la - 6 I
séparation 6 III
- Protection des jours fériés légaux
 140 (139 Weimar)
- Secret des télécommunications 10 I, 44 II
limitation du - 10 II
 procédures devant les commissions d'enquête 44 II
inviolabilité du - 10 I
déchéance du - 18
- Routes pour le trafic à grande distance
construction de -, CLconc. 74 n°22
 - fédérales 90
- Détention
- Cinéma
liberté d'information cinématographique
 5 I
CLcadre 75 I n°2
- Péréquation financière 107
- Juridiction financière
 95 I, 108 VI
- Lois à caractère financier 104a et ss
 - pendant l'état de défense 115k III
- Aides financières 104a IV
- Monopoles fiscaux 105 I
 le produit des - revient à la Fédération
 106 I
 Clexcl. 105 I
 gestion 108
- Programme financier 106 III 4
- Administration des finances 108
 - pendant l'état de défense 115c III
- Finances publiques 104a et ss
 - pendant l'état de défense 115c III
- Dotations financières 106 IV 2, 3
- Réfugiés et expulsés

- deutscher Volkszugehörigkeit 116
konk. BGK 74 Nr. 6
Übergangsregelung 119

- de nationalité allemande 116
CLconc. 74 n°6
réglementation transitoire 119

Förderung

- der Arbeits- und Wirtschaftsbedingungen 9 III
- der wissenschaftlichen Forschung 74 Nr.13
- der landwirtschaftlichen Er-

Amélioration/promotion

- des conditions de travail et des conditions économiques 9 III
- de la recherche scientifique 74 n° 13
- de la production agraire et fores

Forschung

Freiheit der - 5 III
konk. BGK für die wissenschaftliche - 74 Nr.13

Recherche

liberté de la - 5 III
CLconc. pour la - scientifique 74 n°13

Forst

konk. BGK 74 Nr. 17

Forêts

CLconc. 74 n°17

Fortgeltung

- Entscheidung bei Meinungsverschiedenheiten über - von Recht 126
- von Entnazifizierungsrecht 139
 - von Ermächtigungen 129
 - von Weisungsrechten 129

Maintien en vigueur

qualification du droit antérieur comme droit fédéral 126

- du droit de dénazification 139
- du droit d'habilitation 129
- du droit de donner des instructions 129

Faktion 53 aGroupe parlementaire 53 aFrauen

Dienstleistungspflicht von - 12a IV
Gleichberechtigung der - 3 II

Femmes

obligation de prestations de services des - 12a IV
égalité en droits 3 II

Freie Entfaltung der Persönlichkeit
2 ILibre épanouissement de la personnalité
2 IFreiheit

- Appell zur Vollendung der - Präambel
- des religiösen und weltanschaulichen Bekenntnisses 4 I
 - der Berichterstattung 5 I
 - der Berufswahl 12 I
 - der Forschung 5 III
 - des Gewissens 4 I
 - des Glaubens 4 I
 - der Koalition 9 III
 - der Kunst 5 III
 - der Lehre 5 III, 18
 - der Meinungsäußerung 5 I, 18
 - der Person 2 II, 104
 - der Presse 5 I, 18
 - der Vereinigung 9 I, 18

Liberté

appel à parachever la - , préambule

- de profession des croyances religieuses et philosophiques 4 I
- d'informer 5 I
- du choix de la profession 12 I
- de la recherche 5 III
- de conscience 4 I
- de croyance 4 I
- de coalition 9 III
- de l'art 5 III
- de l'enseignement 5 III, 18
- d'expression de l'opinion 5 I, 18
- de la personne (physique) 2 II, 104
- de la presse 5 I, 18
- d'association 9 I, 18

- der Versammlung 8 I, 18
- der Wissenschaft 5 III

Freiheit der Person 2 II

- im Verteidigungsfall 115c II 2
- Rechtsgarantie bei Freiheitsent-zug 104

Freiheitlich demokratische Grund-ordnung 10 II, 11 II, 18

- ausschl. BGK 73 Nr. 10b
- Beseitigung des - als Ziel einer Partei 21 II
- Grundrechtsverwirkung bei Bekämpfung der - 18
- Schutz der - bei Gefahr 87a IV, 91

Freiheitsentzug

- im Verteidigungsfall 115c II 2
- Rechtsgarantie bei - 104

Freizügigkeit 11 I, 117 II

- ausschl. BGK 73 Nr. 3
- Einschränkung der - 1 II, 17a II
- für den Warenverkehr 73 Nr. 5
- Übergangsregelung 117 II

Frieden der Welt, PräambelFriedensschluß 115I IIIFürsorge

- für die ehemaligen Kriegsgefan-genen konk. BGK 74 Nr. 10
- öffentliche - 74 Nr. 7

- de réunion 8 I, 18
- de la science 5 III

Liberté de la personne 2 II

- pendant l'état de défense 115c II 2
- garantie juridique en cas de détention 104

Ordre constitutionnel libéral et démocra-tique 10 II, 11 II, 18

- CLexcl. 73 n°10b
- renversement de 1' - 21 II

déchéance des droits fondamentaux en cas de lutte contre 1' - 18

protection de 1' - 87a IV, 91

Privation de liberté

- pendant l'état de défense 115c II 2
- garanties juridiques en cas de - 104

Liberté de circulation et d'établissement

- 11 I, 117 II
- CLexcl. 73 n°3
- limitation de la - 1 II, 17a II
- libre circulation pour les marchandises 73 n°5
- dispositions transitoires 117 II

Paix du monde, préambuleConclusion de paix 115I IIIAssistance

- aux anciens prisonniers de guerre CLconc. 74 n°10
- sociale 74 n°7

GGebietsbestand 29 VIIGebietskörperschaften 109 IVGegenzeichnung

- von Anordnungen und Verfügungen des Bundespräsidenten 58
- von Gesetzen 83

Geldleistungen 104a IIIGeltungsbereich

- des Grundgesetzes 23

Gemeinden 28 I IIGemeindeverbände 28 II, 93 I 4b,
120, 104a IVGemeindeversammlung 28 IGemeineigentum 15
konk. BGK 74 Nr. 15Gemeinsamer Ausschuss

Befugnisse im Verteidigungsfall
115a II, V

Feststellung des Verteidigungs-
falles 115a II

Gesetze des - 115e II , 115k II

Informationsrecht über Planungen
der Bundesregierung für den
Verteidigungsfall 53a II

Kanzlerwahl im Verteidigungsfall
115h II

Zusammensetzung 53a

Gemeinsamer Senat

- der obersten Gerichtshöfe des
Bundes 95 III

Gemeinschaft 6 IV

menschliche - 1 II

staatliche - 6 II

-saufgaben von Bund und Ländern
91a, 91b

-saufgaben von Bund und Ländern
im Verteidigungsfall 115c III,
115k III

Gemeinschaftssteuern

106 III, IV, VII

Consistance territoriale 29 VICollectivités locales 109 IVContreseing

- des ordres et décisions du président de la Fédération 58
- des lois 83

Prestations pécuniaires 104a IIIChamp d'application territorial

- de la Loi fondamentale 23

Communes 28 I IIGroupements de communes 28 II, 93 I 4b,
120, 104a IVAssemblée des citoyens de la commune
28 IPropriété collective 15

CLconc. 74 n°15

Commission commune

compétences pendant l'état de défense
115a II, V

- et constatation de l'état de défense
115a II

compétences législatives pendant
l'état de défense 115e II, 115k II

information de la - sur les plans du
gouvernement pendant l'état de
défense 53a II

élection du chancelier pendant l'état de
défense 115h II

composition 53a

Chambre commune

- des cours suprêmes de la Fédération
95 III

Communauté 6 IV

- humaine 1 II

- politique 6 II

tâches communes à la Fédération et aux
Länder 91a, 91b

tâches communes à la Fédération et aux
Länder pendant l'état de défense
115c III, 115k III

Impôts communs

106 III, IV, VII

Gemeinwirtschaft 15
konk. BGK 74 Nr. 15

Genehmigung
- des Bundestages 46 III
- des Staates 7 IV

Gerechtigkeit 1 II

Gericht 101, 103

Gerichtliche Verfahren
konk. BGK 74 Nr. 1

Gerichtshof, oberster - 95 I

Gerichtsverfassung
konk. BGK 74 Nr. 1

Gesamtwirtschaftliches Gleichgewicht

Abwehr von Störungen des -
109 IV, 115
Finanzhilfen zur Erhaltung des -
104a IV
- als Ziel der Haushaltswirtschaft
109 II

Gesandter 59 I 3

Geschäftsordnung
- des Bundesrates 52 III
- des Bundestages 40 I, 42 II,
115d

Geschlecht
Verbot der Benachteiligung oder
Bevorzugung wegen des - 3 III

Gesetzesbeschluß 77 II

Gesellschaften
Recht zur Bildung von - 9 I

Gesetzesbeschluß 77 II 5

Gesetzeskraft
- der Entscheidungen des BVerfG
94 II

Gesetzesvorbehalt bei Grundrechten
2 II, 6 III, 8 II, 10, 11 II,
12 II, 13 III, 14 III, 15,
16 I, 17a, 21 III, 104 I

Gestion collective 15
CLconc. 74 n°15

Agrément
- du Bundestag 46 III
- de l'état

Justice 1 II

Tribunaux 101, 103

Procédure judiciaire
CLconc. 74 n°1

Cour suprême 95 I

Organisation judiciaire
CLconc. 74 n°1

Equilibre global de l'économie

prévention de la rupture de l'-
109 IV, 115
aide financière pour éviter la rupture
de l' - 104a IV
objectif de la politique budgétaire
109 II

Représentant diplomatique 59 I 3

Règlement intérieur
- du Bundesrat 52 III
- du Bundestag 40 I, 42 II, 115d

Sexe
égalité en droits 3 II
interdiction de discrimination 3 III

Texte de loi adopté 77 II

Sociétés
liberté de constitution 9 I

Texte de loi 77 II 5

Force de loi, autorité
des décisions de la Cour constitutionnelle fédérale 94 II

Réserve de loi: limitation des droits fondamentaux
2 II, 6 III, 8 II, 10, 11 II, 12 II
13 III, 14 III, 15, 16 I, 17a,
21 III, 104 I

Gesetzesvorlagen 76

- betr. Haushaltsgesetz 110 III
- im Gesetzgebungsnotstand 81
- im Verteidigungsfall 115d I, II

Gesetzgebung

- als eine der drei Staatsgewalten 20 II, III
- ausschließliche - 70 II
- Bindung der - an die Grundrechte 1 III
- Bindung der - an Gesetz und Recht 20 III
- konkurrende - 70 II, 72, 74, 74a
- Mitwirkung der Länder 50
- über uneheliche Kinder 6 V

Gesetzgebungsnotstand 81Gesetzgebungsverfahren

- Einspruch des Brates 77 III
- im Frieden 77, 78
- im Verteidigungsfall 115d I

Gewalt

- rechtsprechende - 92
- verfassungsgebende - Präambel
- vollziehende - 1 III, 20 II, III

Gewaltherrschaft 74 Nr. 10aGewerbesteuer 106 VIGewerblicher Rechtsschutz

- Gericht für Angelegenheit des - 96 I (Bundespatentgericht)
- konk.BGK 73 Nr. 9

Gewissen

- Bindung der Abgeordneten an ihr - 38 I
- Freiheit des - 4 I
- kein Zwang zum Kriegsdienst gegen das - 4 III

Gifte konk.BGK 74 Nr. 19Glauben

- Freiheit des - 4 I
- Verbot der Benachteiligung oder Bevorzugung wegen - 3 III

Projets de loi 76

- loi de finances 110 III
- pendant l'état de nécessité législative 81
- pendant l'état de défense 115d I, II

Législation/pouvoir législatif/législateur

- l'un des trois pouvoirs 20 II, III
- exclusive 70 II
- soumission aux droits fondamentaux 1 III
- soumission à la loi et au droit 20 III
- CLconc. 70 II, 72, 74, 74a
- participation des Länder 50
- relative aux enfants naturels 6 V

Etat de nécessité législative 81Procédure législative

- opposition du BRat 77 III
- en temps de paix 77, 78
- pendant l'état de défense 115d I

Pouvoir

- judiciaire 92
- constituant, préambule
- exécutif 1 III, 20 II, III

Tyrannie 74 n° 10aContribution des patentés 106 VIConcurrence et protection de la propriété industrielle

- Cour fédérale des Brevets 96 I
- CLconc. 73 n°9

Conscience

- soumission des députés à leur - 38 I

- liberté de - 4 I
- objection de - 4 III

Toxiques CLconc. 74 n°19Croyance

- liberté de - 4 I
- interdiction de discrimination 3 III

Gleichberechtigung

- von Mann und Frau 3 II

Gleichheit

- der Geschlechter 3 II

Übergangsregelung 117 I

- vor dem Gesetz 3 I

Gott

Verantwortung vor -, Präambel

Gottesdienst in Strafanstalten
oder sonstige öffentlichen
Anstalten 140 (141 WRV)

Groß-Berlin 23

Recht des Wirtschaftsgebietes 127

Grund und Boden 15, 74 nr. 15Grundgesetz

Annahme des - 144

Geltung in Berlin 144 II

Geltungsdauer 146

Inkrafttreten des - 145 II

Verkündung des - 145 II

Veröffentlichung des - 145 III

Grundrechte 1-19

Asylrecht 16 II, 18

Auslieferungsverbot 16 II

Bindung der Gesetzgebung, vollz.
Gewalt und Rechtsprechung an
die - 1 III

Bindung der verfassungsmäßigen
Ordnung der Länder an die -
28 III

Dienstleistungspflichten 12 II, 12a

Ehe, Schutz der - 6 I

Eigentum, Erbrecht 14 I

Einschränkung der - 17a

Eltern- und Erziehungsrecht 6 II,
7 II

freie Entfaltung der Persönlichkeit
2 I

freie Meinungsäußerung 5 I

Freiheit der Berichterstattung
durch Rundfunk und Film 5 I

Freiheit der Berufswahl 12 I

Egalité

- en droits de l'homme et de la femme
3 II

Egalité

- en droits de l'homme et de la femme
3 II

disposition transitoire 117 I

- devant la loi 3 I

Dieu

responsabilité du peuple allemand devant
-, préambule
culte dans les établissements péniten-
tiaires ou autres établissements
publiques 140 (141 Weimar)

Grand-Berlin 23

droit de la Bizone 127

Terre et sol 15, 74 n° 15Loi fondamentale

adoption de la - 144
validité à Berlin 144 II
durée de validité 146
entrée en vigueur de la - 145 II
promulgation de la - 145 II
publication de la - 145 III

Droits fondamentaux 1-19

droit d'asile 16 II, 18

interdiction d'extradition de nationaux
16 II

lient les pouvoirs législatif, exécutif
et judiciaire 1 III

conformité de l'ordre constitutionnel
des Länder avec - 28 III

obligation de prestations de services
12 II, 12a

mariage et famille 6 I

propriété, droit de succession 14 I

limitation des - 17a

autorité parentale et droit des person-
nes chargées de l'éducation d'en-
fants 6 II, 7 II

libre épanouissement de la personnalité
2 I

liberté d'expression de l'opinion 5 I

liberté d'informer par la radio, la té-
lévision et le cinéma 5 I

liberté du choix de la profession 12 I

- Freiheit der Forschung 5 III
 Freiheit der Lehre 5 III
 Freiheit der Person 2 II 3, 104
 Freiheit der Vereinigung zu Religionsgesellschaften 140
 (137 II WRV)
 Freiheit des Glaubens und des Gewissens 4 I
 Freiheit des religiösen und weltanschaulichen Bekenntnisses 4 I, 33 III
 Freizüglichkeit 11 I, 117 II
 Geltung der - für juristische Personen 19 III
 Gleichberechtigung von Mann und Frau 3 II
 Gleichheit vor dem Gesetz 3 I
 Informationsrecht 5 I
 Koalitionsfreiheit 9 III
 - in Landesverfassungen 142
 Menschenwürde, Unantastbarkeit der - 1 I
 Mißbrauch von - 18
 Petitionsrecht 17, 17a
 Pressefreiheit 5 I
 Privatschulen, Recht zur Bildung von 7 IV
 Recht auf gesetzliche Richter 101 I
 Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit 2 II, 104
 Recht auf ungestörte Religionsausübung 4 II
 rechtliches Gehör 103 I
 Rechtsweggarantie 19 IV
 Religionsfreiheit 140 (136 WRV)
 Schutz der Mutter 6 IV
 Schutz des unehelichen Kinder 6 V
 Todesstrafe 102
 Unantastbarkeit der - 1, 19 II,
 28 III, 79 III
 Unverletzlichkeit des Briefgeheimnisses 10
 Unverletzlichkeit der Wohnung 13 I
 Unversehrtheit, Körperliche - 2 II
 Verbot des Arbeitszwanges und der Zwangsarbeit 12 II, 12 III
 Verbot des Dienstes mit der Waffe für Frauen 12a IV
 Verbot der Doppelbestrafung 103 II
 liberté de la recherche 5 III
 liberté de l'enseignement 5 III
 liberté de la personne (physique) 2 II 3, 104
 liberté de se constituer en sociétés religieuses 140 (137 II Weimar)
 liberté de croyance et de conscience 4 I
 libre profession des croyances religieuses et philosophiques 4 I, 33 III
 liberté de circulation et d'établissement 11 I, 117 II
 applicabilité des - aux personnes morales 19 III
 égalité en droits de l'homme et de la femme 3 II
 égalité devant la loi 3 I
 liberté de s'informer 5 I
 liberté de coalition 9 III
 - et constitutions des Länder 142
 intangibilité de la dignité de la personne humaine 1 I
 abus des - 18
 droit de pétition 17, 17a
 liberté de la presse 5 I
 fondation d'écoles privées 7 IV
 nul ne doit être soustrait à son juge légal 101 I
 droit à la vie et à l'intégrité corporelle 2 II, 104
 droit au libre exercice du culte 4 II
 droit à être entendu selon la procédure légale 103 I
 droit au recours juridictionnel 19 IV
 liberté de conviction religieuse 140 (136 Weimar)
 protection de la mère 6 IV
 protection des enfants naturels 6 V
 peine de mort 102
 intangibilité des - 1, 19 II, 28 III,
 79 III
 inviolabilité du secret de la correspondance 10
 inviolabilité du domicile 13 I
 intégrité corporelle 2 II
 interdiction d'astreinte à un travail déterminé 12 II, du travail forcé 12 III
 interdiction du service armé pour les femmes 12a IV
 non bis in idem 103 II

Verbot des Entzugs der Staatsangehörigkeit 16 I	interdiction du retrait de la nationalité 16 I
Verbot rückwirkender Strafgesetze (nulla poena sine lege) 103 II	nulla poena sine lege 103 II
Vereinigungsfreiheit 9 I - von Religionsgesellschaften 140 (137 II WRV)	liberté de fédération des sociétés religieuses 9 I 140 (137 II Weimar)
Versammlungsfreiheit 8 I	liberté de réunion 8 I
Verwirkung von - 18	déchéance des - 18
Wahlrecht 28 I 2, 38	droit de suffrage 28 I 2, 38
Wehrbeauftragter zum Schutz der - 45b	sauvegarde des - par le délégué parlementaire 45b
<u>Grundstückverkehr</u> konk. BGK 74 Nr. 18	<u>Mutation des biens fonciers</u> Clconc. 74 n°18
<u>Gründung von Parteien</u> 21 I	<u>Fondation de partis</u> 21 I

H**Haftung**

- bei Amtspflichtverletzung 34

Hamburg Präambel, 23**Handelsflotte 27****Handelsverträge
ausschl. BGK 73 Nr. 5****Haushaltsgesetz
110 II bis IV****Haushaltsplan 91a IV, 110
Stärke und Grundzüge der Organisation
der Streitkräfte im -
87a I****Haushaltswirtschaft 109
vorläufige - 111****Hausrecht 40 II****Hebesätze der Gemeinden**

- für Einkommensteuer 106 V
- für Realsteuer 106 VI

**Heilmittel
konk. BGK 74 Nr 19****Heimat**

Verbot der Benachteiligung oder Be-
vorzugung wegen - 3 III

Herkunft

Verbot der Benachteiligung oder Be-
vorzugung wegen - 3 III

Hessen, Präambel, 23**Hochschulwesen**

Rahmen-BGK 75 I Nr. 1a
Mitwirkung des Bundes 91a

**Hochsee- und Küstenfischerei
konk. BGK 74 Nr. 17****Hochsee- und Küstenschifffahrt
konk. BGK 74 Nr. 21****Responsabilité**

- en cas de violation des obligations
de fonction 34

Hambourg, préambule, 23**Flotte de commerce 27****Traité de commerce
CLexcl. 73 n°5****Loi budgétaire
110 II à IV****Budget 91a IV, 110
effectifs et caractéristiques essentielles
de l'organisation des forces armées
dans le - 87a I****Gestion budgétaire 109
retard dans l'adoption du budget 111****Pouvoirs de gestion et de police 40 II****Taux d'imposition des communes
impôts sur le revenu 106 V
impôts réels 106 VI****Produits pharmaceutiques
CLconc. 74 n°19****Patrie**

interdiction de la discrimination en
raison de la - 3 III

Origine

interdiction de la discrimination en
raison de l' - 3 III

Hesse, préambule, 23**Enseignement supérieur**

CLcadre 75 I n°1a
participation financière de la Fédération 91a

**Pêche hauturière et pêche côtière
CLconc. 74 n°17****Navigation maritime et cabotage
CLconc. 74 n°21**

Hoheitliche Aufgaben 12a

Missions de puissance publique 12a

Hoheitsrechte

Droits de souveraineté

Beschränkung von - 24 II

limitation des - 24 II

Übertragung von - 24 I

transfert des - 24 I

Hoheitsrechtliche Befugnisse

Prérogatives de puissance publique

33 IV

33 IV

Immunität

- der Abgeordneten 46
- des Bundespräsidenten 60 IV

Indemnität

- der Abgeordneten 46 I

Inkompatibilität

- des Bundespräsidenten 55
- der Mitglieder der Bundesregierung 66
- der Mitglieder des BVerfG 94 I

Inkraftsetzen in anderen TeilenDeutschlands

- des Grundgesetzes 23

Inkrafttreten

- von Gesetzen und Rechtsverordnungen 82 II
- des Grundgesetzes 145 II

Inviolabilité

- des députés 46
- du président de la Fédération 60 IV

Irresponsabilité

- des députés 46 I

Incompatibilité

- du président de la Fédération 55
- des membres du gouvernement fédéral 66
- des membres de la CCFéd 94 I

Mise en vigueur de la Loi fondamentaledans d'autres parties de l'Allemagne

gne 23

Entrée en vigueur

- des lois et règlements 82 II
- de la Loi fondamentale 145 II

JJagdwesen

Rahmen-BGK 75 I Nr. 3

Jugendschutz

- als Schranke des Rechts der freien Meinungsäußerung 5 II
- Beschränkung der Freizügigkeit wegen - 11 II
- Beschränkung der Unverletzlichkeit der Wohnung wegen - 13 III

Juristische Personen 19 IIIChasse

CLcadre 75 I n°3

Protection de la jeunesse

- comme limite de la liberté d'expression de l'opinion 5 II
- comme limite de la liberté de circulation et d'établissement 11 II
- comme limite de l'inviolabilité du domicile 13 III

Personnes morales 19 III

K

- Kauffahrteischiffe 27
- Kapitalverkehrsteuer 106 I 4
- Kernenergie
Auftragsverwaltung in der - 87c
- konk. BGK 74 Nr. 11a
- Kinder
Recht zur Pflege und Erziehung der - 6 II
Trennung von der Familie 6 III
uneheliche - 6 V
- Kirchensteuer 140
(137 VI WRV)
- Kirchliche Handlungen
kein Zwang zur - 140
(136 IV WRV)
- Koalitionsfreiheit 9 III
Verwirkung der - 18
- Kompetenzverteilung zwischen Bund und Ländern
allgemein 30
auswärtige Angelegenheiten 32
Finanzwesen 104a ff
Gemeinschaftsaufgaben 91a
Gesetzgebung 70, 71, 72, 75
rechtsprechende Gewalt 92
- im Verteidigungsfall 115c, 115f,
115i
Verwaltung 83 ff
- Konjunkturausgleichsrücklagen
109 IV 2
- Konkrete Normenkontrolle 100
s.a. Vereinbarkeit
- Konkurrierende Gesetzgebungs-kompetenz
Abgrenzung der Zuständigkeit zwischen Bund und Ländern 70 II
Aufgabekatalog 74, 74a, 105 II,
Begriff der - 72
- im Verteidigungsfall 115c I
- Konstruktives Mißtrauensvotum
- Navires marchands 27
- Impôt sur la circulation des capitaux
106 I 4
- Energie nucléaire
exécution des lois fédérales par les Länder sur délégation de la Fédération 87c
CLconc. 74 n°11a
- Enfants
élever et éduquer 6 II
séparation d'avec la famille 6 III
- naturels 6 V
- Impôt culturel 140
(137 VI Weimar)
- Acte cultuel
absence de contrainte 140
(136 IV Weimar)
- Liberté de coalition 9 III
déchéance de la - 18
- Répartition des compétences entre la Fédération et les Länder
généralités 30
affaires étrangères 32
finances 104a et ss
tâches communes 91a
législation 70, 71, 72, 75
pouvoir judiciaire 92
- pendant l'état de défense 115c,
115f, 115i
administration 83 et ss
- Réserves de péréquation conjoncturelle
109 IV 2
- Contrôle concret des normes 100
voir aussi: compatibilité
- Compétence législative concurrente
délimitation des compétences entre la Fédération et les Länder 70 II
catalogue 74, 74a, 105 II, (imposition)
notion 72
- pendant l'état de défense 115c I
- Motion de défiance constructive

- im Frieden 67
- im Verteidigungsfall 115h II 2

- en temps de paix 67
- pendant l'état de défense
115h II 2

Körperschaft des öffentlichen Rechts

- Bedienstete 75
- bundesunmittelbare - 86
- gesetzgebende - 55 I
- Rechtsnachfolge früherer - 133
- Religionsgesellschaften 140
(137 V WRV)
- Selbstverwaltungs - 90 II
- Sozialversicherungsträger 87 II
- Unterstellung bestehender -
130 III
- Verbindlichkeiten früherer - 135a

Collectivité publique/de droit public

- agents des
- de la Fédération 86
- organe législatif 55 I
- succession d'anciennes - 133
- sociétés religieuses 140
(137 V Weimar)
- dotées de l'autonomie administrative
90 II
- organismes de sécurité sociale 87 II
- rattachement des - existantes 130 III
- engagements financiers des anciennes -
135a

Körperschaftssteuer

- Aufkommen der - 106 III
- Ergänzungsaabgabe zur - 106 I 6
- Finanzausgleich 107 I

Impôt sur les sociétés

- recettes 106 III
- prélèvement complémentaire 106 I 6
- péréquation financière 107 I

Kraftfahrwesen

- konk. BGK 74 Nr. 22

Véhicules automobiles

- CLconc. 74 n°22

Kraftfahrzeugsteuer

- 106 II Nr. 3

Impôt sur les véhicules automobiles

- 106 II n°3

Krankenhäuser

- Finanzierung der -
- konk. BGK 74 Nr. 19a

Hôpitaux

- financement des -
- CLconc. 74 n°19a

Krankenhauspflegesätze

- 74 Nr. 19a

Tarification des soins hospitaliers

- 74 n°19a

Kredit

- Beschaffung 115
- Beschränkung 109 IV 1

Emprunt

- recours à l' - 115
- limitation 109 IV 1

Kreise

- Wahlen in den - 28 I

Arrondissements

- élections dans les - 28 I

Kriegsbeschädigte

- Versorgung der -
- konk. BGK 74 Nr. 10

Mutilés de guerre

- pensions aux -
- CLconc. 74 n°10

Kriegsdienst

- Ersatzdienst bei Kriegsdienstverweigern 12a II
- Verweigerung des - 4 III

Service militaire armé

- service de remplacement 12a II

- objection de conscience 4 III

Kriegsdienstverweigerungsrecht

- 4 III

Objection de conscience

- 4 III

Kriegsfolgelasten 120

Kriegsgefangene

Fürsorge für die ehemaligen -
konk. BGK 74 Nr. 10

Kriegsgräber

konk. BGK 74 Nr. 10a

Kriegshinterbliebene

konk. BGK 74 Nr. 10

Kriegsschäden

konk. BGK 74 Nr. 9

Kriminalpolizei

Zentralstellen für - 87 I
Zusammenarbeit des Bundes und der
Länder 73 Nr. 10

Kulturgut 74 Nr. 5

Kunst

Freiheit der - 5 III

Küstenfischerei und Schutz

konk. BGK 74 Nr. 17

Küstenschutz 74 Nr. 17

Verbesserung des - durch Bund
und Länder 91a

Charges résultant de la guerre 120

Prisonniers de guerre

assistance aux anciens -
CLconc. 74 n°10

Sépultures de guerre

CLconc. 74 n°10a

Familles des victimes de guerre

CLconc. 74 n°10

Dommages de guerre

CLconc. 74 n°9

Police criminelle

services centraux 87 I
collaboration de la Fédération et des
Länder 73 n°10

Patrimoine culturel 74 n° 5

Art

liberté de l' - 5 III

Pêche côtière et protection des côtes

CLconc. 74 n°17

Protection des côtes 74 n° 17

amélioration de la - , tâche commune
91a

L

LänderPräambel

Geltung des GG in den - 23

Gesetzgebungscompetenz 70

Katastrophenhilfe der - 35 II, III

Neugliederung der - 29

Funktionen 30

Verbindlichkeiten früherer - 135a

Verfassungsmäßige Ordnung in den - 28

Vertretung im Bundesrat 50, 51

Landesausgleichsamt 120aLandesfinanzbehörde

108 II, III, IV, V

Landesgesetzgebung

Finanzwesen, Steuern 105 IIa

Kompetenzverteilung 70, 71, 71
(137 VIII WRV)Regelung des Rechts der Reli-
gionsgesellschaften 140
(137 VIII, 138 I WRV)LandesregierungBefugnisse im Verteidigungsfall
115iErmächtigung zum Erlass von Rechts-
verordnungen 80Landesrecht

Vorrang des Bundesrechts vor - 31

Landesverfassungen

Bundesgarantie der - 28

Grundrechte - 142

Landesverfassungsgericht 93 I 4bLandesverwaltung

Befugnisse 83ff

Regelung der - im Verteidigungs-
fall 115c IIILandeszugehörigkeit 135 I
Änderung der - 29 vLand- und Forstwirtschaft
konk. BGK 74 Nr.17Lärmbekämpfung

74 Nr. 17

Länder (Etats membres de la République fédérale d'Allemagne)préambule

champ d'application territorial de la Loi fondamentale 23

compétence législative 70

aide en cas de catastrophe 35 II, III

restructuration du territoire des - 29

répartition des compétences 30

obligation des anciens - 135a

ordre constitutionnel dans les - 28

représentation au Bundesrat 50, 51

Office de péréquation de Land 120aAdministration financière des Länder

108 II, III, IV, V

Compétence législative des Länder

finances et impôts 105 IIa

répartition des compétences 70, 71
140 (137 VIII Weimar)législation relative aux sociétés religieuses 140 (137 VIII,
138 I Weimar).Gouvernement des Länder

pouvoirs pendant l'état de défense

115i

habilitation à édicter des règlements 80

Droit du Land

primauté du droit fédéral sur le - 31

Constitutions des Länder

garantie des Länder - 28

droits fondamentaux 142

Tribunal constitutionnel du Land 93 I 4bAdministration des Länder

compétences 83 et ss

réglementation des - pendant l'état de défense 115c III

Appartenance à un Land 135 I

modification de l' - 29 v

Production agricole et forestière

CLconc. 74 n°17

Bruit, lutte contre

74 n°17

Lastenausgleich

Aufkommen der Ausgleichsabgaben
106 I Nr. 5

Durchführung des - 120a

Leben

Recht auf - 2 II

Lebensmittelschutz

konk. BGK 74 Nr. 20

Lehrfreiheit

Schutz der - 5 III
Verwirkung der - 18

Lehrer und Religionsunterricht

7 III

Lehrkräfte -, Ausbildung 7 IVLohnsteuer 107 ILuftreinhaltung

74 Nr. 24

Luftverkehr

Auftragsverwaltung 87d II
bundeseigene Verwaltung 87d I
BGK 73 Nr. 6

Péréquation des charges

recettes des prélèvements de péréquation per&us au titre de la -
106 I n°5

mise en oeuvre de la - 120a

Vie

droit de - 2 II

Protection des produits alimentaires

CLconc. 74 n°20

Liberté de l'enseignement

protection de la - 5 III
déchéance de la - 18

Enseignant et instruction religieuse

7 III

Personnel enseignant, formation 7 IVImpôt sur les salaires 107 ILutte contre la pollution atmosphérique

74 n°24

Navigation aérienne

- administrée par les Länder 87d II
- administrée par la Fédération 87d I
CL 73 n°6

MMänner

Gleichberechtigung der - 3 II
Dienstpflicht der - 12a

Maße und Gewichte

ausschl. BGK 73 Nr. 4

Mehrheit

Begriffsbestimmung der - 121
- im Bundestag 42a
- der Mitglieder der Bundesversammlung 54 VI
Zweidrittel - 42 I, 6 I, 77 IV,
79 II
- beim Volksentscheid 29 V

Mehrjährige Finanzplanung

109 III

Melde und Ausweiswesen

Rahmen-BGK 75 I Nr. 5

Meinungsäußerung

Beschränkung der - 17a I
Recht der freien - 5 I
Verwirkung des Rechtes auf - 18

Menschenrechte 1 IIMenschenwürde 1 IMinister-Präsident 115iMittelbehörden 108 I 3

Bestellung der Leiter in der
Bundesauftragsverwaltung
85 II 3
- des Bundes 87 III 2
- der Finanzverwaltung 108

Mißbrauch

- wirtschaftlicher Macht
konk. BGK 74 Nr. 16
- von Grundrechten 18

Mißtrauensvotum 67

- im Verteidigungsfall 115h II 2

Mitgliedschaft im BundestagHommes

égalité en droits 3 II
obligation de servir 12a

Poids et mesures

CLexcl. 73 n°4

Majorité

définition 121
- au Bundestag 42a
- des membres de l'Assemblée fédérale
54 VI
- des deux tiers, 42 I, 6 I, 77 IV,
79 II
- en cas de référendum 29 V

Programme financier pluriannuel

109 III

Déclaration du domicile et cartes d'identité

CLcadre 75 I n°5

Expression de l'opinion

limitation de l' - 17a I
liberté de l' - 5 I
délégance du droit à l' - 18

Droits de l'être humain 1 IIDignité de l'être humain 1 IMinistre-président 115iAutorité administrative de niveau intermédiaire 108 I 3

nomination du directeur dans le cadre
de l'administration sur délégation
de la Fédération 85 II 3
- de la Fédération 87 III 2
- dans l'administration fédérale des
finances 108

Abus

- de puissance économique
CLconc. 74 n°16
- de droits fondamentaux 18

Motion de défiance 67

- pendant l'état de défense 115h II 2

Membre du Bundestag

mu

GLOSSAIRE DE LA LOI FONDAMENTALE (A/F)

42

Entscheidung über Erwerb und
Verlust der - 41 I

vérification de la qualité de - 41 I

Mutterschutz 6 IV

Protection de la mère 6 IV

N

Naturkatastrophen

Bekämpfung von - 11
Hilfe bei - 35 II, III

Naturschutz und Landschaftspflege

Rahmen-BGK 75 Nr. 3

Neugliederung des Bundesgebietes 29
Bundesgesetz über die - 29 IV, V
in Südwestdeutschland 118Neuwahl 39 I, 115hNiederlassungsrecht der Ausländer
konk. BGK 74 Nr. 4Nicht öffentlich 42 IINiedersachsen, Präambel, 23Nordrhein-Westfalen, Präambel, 23Notariat

konk. BGK 74 Nr. 1
- in Südwestdeutschland 138

Notstand

innerer - 91
Gesetzgebungs- 81

Catastrophes naturelles

lutte contre les - 11
intervention du gouvernement fédéral
dans la lutte contre les - 35 II, III

Protection de la nature et conservation
des sites CLcadre 75 n°3Restructuration du territoire fédéral 29
loi fédérale, procédure 29 IV, V
Länder du sud-ouest 118Nouvelles élections 39 I, 115hDroit d'établissement des étrangers
CLconc. 74 n°4A huis-clos 42 IIBasse-Saxe, préambule, 23Rhénanie du Nord-Westphalie, préambule,
23Notariat (organisation de la profession
de notaire) CL conc. 74 n°1
- en Allemagne du sud-ouest 138Nécessité, état de nécessité

- intérieure 91
- législative 81

O

Oberste Bundesbehörden 36 IOberste Gerichtshöfe des Bundes 95
Aufzählung und Gerichtsbarkeits-
zweig 95 I
Entscheidung über landesrechtliche
Streitigkeiten 99
gemeinsamer Senat 95 III
Richterberufung 95 IIÖffentlicher Dienst 33 V, 74aÖffentliche Gewalt 93 I 4a, 19 IVÖffentlich-rechtliches Dienst- und
Treueverhältnis
33 IV, 74a, 96 IVÖffentlichkeit der Verhandlungen

- im Bundesrat 52 III

Administrations fédérales suprêmes 36 ICours suprêmes de la Fédération 95
listes et ordres de juridiction 95 I

compétences pour les affaires relevant
du droit des Länder 99
chambre commune 95 III
nomination des juges 95 II

Fonction publique 33 V, 74aPuissance publique 93 I 4a, 19 IVRapport de service et de fidélité de
droit public
33 IV, 74a, 96 IVPublicité des débats

- au Bundesrat 52 III

- im Bundestag 42 I
- der Untersuchungsausschüsse 44 I

- au Bundestag 42 I
- commissions d'enquête 44 I

Öffentlich-rechtliche Streitigkeiten BVerfG 93 I Nr. 4

Litiges de droit public
CCféd 93 I n°4

Ordentliche Gerichte 14 III

Tribunaux ordinaires 14 III

Ordentliche Gerichtsbarkeit 95 I

Juridiction ordinaire 95 I

Ordentlicher Rechtsweg

- bei Amtspflichtverletzung 34
- bei Aufhebung von Beamtenrechten 132 III
- bei Rechtsverletzung durch öffentliche Gewalt 19 IV
- für Höhe der Enteignungsentschädigung 14 III, 15

- au Bundestag 42 I
- commissions d'enquête 44 I
- Recours devant les tribunaux ordinaires
violations des obligations de fonction 34
mesures transitoires de suspension des garanties de la fonction publique 132 III
lésion des droits fondamentaux par la puissance publique 19 IV
- en cas de litige portant sur le montant de l'indemnité 14 III, 15

Ordentliches Lehrfach 7 III

Matière régulière 7 III

Ordnung

- friedliche und dauerhafte -
- Europas 24 II
- neue -, Präambel
- öffentliche - 13 III, 35 II
- verfassungsmäßige - 9 II
- verfassungsmäßige - in den Ländern 28, 29 III, 98 II
- staatliche - 6 I

Ordre

- pacifique durable en Europe 24 II
- nouvel -, préambule
- public 13 III, 35 II
- constitutionnel 9 II
- constitutionnel dans les Länder 28, 29 III, 98 II
- étatique 6 I

P**Pachtwesen**

landwirtschaftliches -
konk. BGK 74 Nr. 18

Parlamentarischer Rat

Verkündung des GG 145
erstes Wahlgesetz 137 II

Parteien

Gründung von - 21 I
Innere Ordnung der 21 I

Parteiverbot 21 II**Paßwesen**

konk. BGK 73 Nr. 3

Personenstandswesen

konk. BGK 74 Nr. 2

Petitionsrecht 17

Beschränkung des - 17a I

Petitionsausschuß 45c**Politische Anschauungen**

Verbot der Benachteiligung oder
Bevorzugung wegen - 3 III

Politische Willensbildung

- des Volkes 21 I

Polizei

Einsatz der - bei Freiheitsent-
zug 104 II 3

Einsatz der - im inneren Notstand
91

Einsatz der - bei Katastrophen
35 II, III

-gewalt 40 II

Postgeheimnis

Beschränkung des - 10 II -
- im Verfahren vor Untersuchungs-

ausschuß 44 II

Unverletzlichkeit des - 10 I

Verwirkung des - 18

Post- und Fernmeldewesen

BGK 73 Nr. 7

Rechtsverordnungen betr. das -
80 II

Präsident des Bundesrates**Baux ruraux**

régime des -
CLconc. 74 n°18

Conseil parlementaire

promulgation de la Loi fondamentale 145
première loi électorale 137 II

Partis

fondation de - 21 I
organisation interne des - 21 I

Interdiction de parti 21 II**Passeport, régime des**

CLconc. 73 n°3

Estat-civil

CLconc. 74 n°2

Droit de pétition 17

limitation du - 17a I

Commission des pétitions 45c**Opinions politiques**

interdiction de la discrimination
3 III

Formation de la volonté politique

- du peuple 21 I

Police

intervention en matière de détention
104 II 3

intervention pendant l'état de nécessité intérieure 91

intervention en cas de catastrophes
35 II, III

pouvoir de police 40 II

Secret postal

limitation 10 II

procédure devant une commission d'enquête 44 II

inviolabilité 10 I

déchéance du droit au - 18

Postes et télécommunications

CL 73 n°7

règlements relatifs aux - 80 II

Président du Bundesrat

Befugnisse 52 II

- im Verteidigungsfall 115h I 2
Vertretung des Bundespräsidenten
57
Wahl 52 I

compétences 52 II

- pendant l'état de défense 115h I 2
suppléance du président de la Fédération 57
élection 52 I

Präsident des Bundestages

Einberufung des Bundestages durch
den - 39 III
Hausrecht und Polizeigewalt 40 II
Wahl des - 40 I
Weiterleitung von Gesetzes-
beschlüssen an Bundesrat 77 I

Président du Bundestag

convocation du Bundestag 39 III
pouvoirs de gestion et de police 40 II
élection du - 40 I
transmission des lois du Bundesrat
77 I

Presse

-freiheit 5 I
Rahmen-BGK 75 Nr. 2
Verwirkung der -freiheit 18

Presse

liberté de - 5 I
CLcadre 75 n°2
déchéance de la liberté de - 18

Privatschulen 7 IVEcole privée 7 IV

R

Rahmengesetzgebungskompetenz des Bundes 75

Compétence de législation-cadre de la Fédération 75

Rahmenplanung

- bei Gemeinschaftsausgaben von Bund und Ländern 91a III

Plan-cadre,

tâche commune de la Fédération et des Länder 91a III

Rahmenvorschriften 75, 98 III

Dispositions-cadres, Lois-cadres 75, 98 III

Rasse

Verbot der Benachteiligung oder Bevorzugung wegen - 3 II

Race

interdiction de discrimination en raison de la - 3 II

Raumnot

Beschränkung der Unverletzlichkeit der Wohnung wegen - 13 III
Beschränkung der Freizügigkeit wegen - 117 II

Pénurie de logement

limitation de l'inviolabilité du domicile 13 III
limitation de la liberté de circulation et d'établissement en raison de la - 117 II

Raumordnung 29 I

Rahmen-BGK 75 Nr. 4

Aménagement du territoire 29 I

CLcadre 75 n°4

Realsteuern

Aufkommen 106 VI

Impôts réels

produit des - 106 VI

Rechenschaft

- der Parteien 21 I
- der Bundesregierung 114 I

Reddition des comptes

provenance et emploi des ressources des partis 21 I
provenance et emploi des ressources du gouvernement fédéral 114 I

Rechnungsjahr

Haushaltspol 110
vorläufige Haushaltsführung 111
Kreditbeschaffung 115
Rechnungslegung 114

Exercice budgétaire

budget 110
retard dans l'adoption du budget 111
emprunts 115
reddition des comptes 114

Rechnungsprüfung 114 II

Contrôle des comptes 114 II

Recht

altes, Fortgeltung als Bundesrecht 124, 125, 126

Droit

maintien en vigueur de l'ancien - à titre de législation fédérale 124, 125, 126

Rechtliches Gehör vor Gericht

103 I

Droit à être entendu devant les tribunaux 103 I

Rechtsanwaltschaft

konk. BGK 74 Nr. 1

Barreau

CLconc. 74 n°1

Rechtsanwendung von Verteidigungs-gesetzen

Mise en oeuvre de la législation relative à la défense

R

Rahmengesetzgebungskompetenz des Bundes 75

Rahmenplanung

- bei Gemeinschaftsausgaben von Bund und Ländern 91a III

Rahmenvorschriften 75, 98 III

Rasse

Verbot der Benachteiligung oder Bevorzugung wegen - 3 II

Raumnot

Beschränkung der Unverletzlichkeit der Wohnung wegen - 13 III

Beschränkung der Freizügigkeit wegen - 117 II

Raumordnung 29 I

Rahmen-BGK 75 Nr. 4

Realsteuern

Aufkommen 106 VI

Rechenschaft

- der Parteien 21 I

- der Bundesregierung 114 I

Rechnungsjahr

Haushaltsplan 110

vorläufige Haushaltsführung 111

Kreditbeschaffung 115

Rechnungslegung 114

Rechnungsprüfung 114 II

Recht

altes, Fortgeltung als Bundesrecht 124, 125, 126

Rechtliches Gehör vor Gericht 103 I

Rechtsanwaltschaft

konk. BGK 74 Nr. 1

Rechtsanwendung von Verteidigungs-gesetzen

Compétence de législation-cadre de la Fédération 75

Plan-cadre,

tâche commune de la Fédération et des Länder 91a III

Dispositions-cadres, Lois-cadres 75, 98 III

Race

interdiction de discrimination en raison de la - 3 II

Pénurie de logement

limitation de l'inviolabilité du domicile 13 III

limitation de la liberté de circulation et d'établissement en raison de la - 117 II

Aménagement du territoire 29 I

CLcadre 75 n°4

Impôts réels

produit des - 106 VI

Reddition des comptes

provenance et emploi des ressources des partis 21 I

provenance et emploi des ressources du gouvernement fédéral 114 I

Exercice budgétaire

budget 110

retard dans l'adoption du budget 111

emprunts 115

reddition des comptes 114

Contrôle des comptes 114 II

Droit

maintien en vigueur de l'ancien - à titre de législation fédérale 124, 125, 126

Droit à être entendu devant les tribunaux 103 I

Barreau

CLconc. 74 n°1

Mise en oeuvre de la législation relative à la défense

- auf der Grundlage und nach Maßgabe eines NATO-Alarmbeschlusses 80a III
- im Spannungsfall 80a I
- im Verteidigungsfall 115c III, IV, 115k
- sur le fondement d'une résolution de l'OTAN 80a III
- pendant l'état de tension 80a I
- pendant l'état de défense 115c III, IV, 115k

Rechtsberatung
konk.BGK 74 Nr. 1

Rechtsnachfolge

- in bestehende Einrichtungen 130

Reichsvermögen 134

vereinigtes Wirtschaftsgebiet 133

Rechtsprechung

als eine der drei Staatsgewalten 20 II, III

Bindung der - an die Grundrechte 1 III

Gerichtsorganisation 92

Wahrung der Einheitlichkeit der - 95 III

Rechtsschutz, gewerblicher - 96 I

Rechtsstaat

demokratischer und sozialer - 28 I

Rechts- und Amtshilfe

35 I

- gegenüber Untersuchungsausschüssen 44 III

Rechtsträger 135a 2, 3

Rechtsverhältnisse

der Personen im öffentlichen Dienst 75

ehemaliger Angehöriger des öffentlichen Dienstes 131

Rechtsverletzung

- der Länder bei Ausführung der Bundesgesetze als eigene Angelegenheit 84 IV.

Entscheidung des BVerfG 93 I Nr. 3

Rechtsverordnungen

Erlaß von - 80

Fortgeltung von Ermächtigungen zum Erlaß von - 129

gesetzesvertretende Verordnungen 119

- sur le fondement d'une résolution de l'OTAN 80a III
- pendant l'état de tension 80a I
- pendant l'état de défense 115c III, IV, 115k

Conseil juridique
CLconc. 74 n°1

Succession

- des anciens établissements et collectivités de droit public 130
- des biens du Reich 134
- de la Bizone 133

Pouvoir judiciaire/Juridictions

comme l'un des trois pouvoirs 20 II, III

soumission aux droits fondamentaux 1 III

organisation des juridictions 92

sauvegarde de l'unité de la - 95 III

Protection de la propriété industrielle
96 I

Etat de droit

- démocratique et social 28 I

Entraide judiciaire et administrative

35 I

- à la demande des commissions d'enquête du Bundestag 44 III

Titulaire de droit 135a 2, 3

Statut juridique

- des personnes au service de la fonction publique 75
- des anciens membres de la fonction publique 131

Violation du droit

- par les Länder, lors de l'exécution des lois fédérales par les Länder à titre de compétence propre 84 IV décision de la CCFéd 93 I n°3

Règlements

édiction des - 80

maintien d'habilitations antérieures 129

- ayant force de loi 119

- zur Konjunkturdämpfung
109 Nr 2
- Rechtsvorschriften 80a, 129 I - III
- Rechtsweg 10 II, 19 IV, 132 III
ordentlicher - 19 IV, 34 III
- Entschädigung der Enteignung
14 III 4
- Rechtszug
letzter - 99
- Reichsrecht 125
- Regeln
allgemeine - des Völkerrechts 25
- Reichsvermögen
Rechtsnachfolge 134
Reichsautobahnen und Reichsstraßen
90 I
Reichswasserstraßen 89 I
Verbindlichkeiten 135a
- Religionsausübung
Gewährleistung der ungestörten -
4 II
keine Beschränkung der bürgerlichen und staatsbürgerlichen Rechte und Pflichten durch -
140 (136 WRV)
- Religionsfreiheit
140 (136 WRV)
- Religionsgemeinschaften 7 III
- Religionsgesellschaften 140
Besteuerungsrecht 140 (137 VI WRV)
innere Ordnung 140 (137 III WRV)
Rechtsfähigkeit 140 (137 IV WRV)
Verbände von - 140 (138 II, V WRV)
Vermögen der - 140 (138 II Weimar)
- Religionsunterricht
- in Bremen 141
ordentliches Lehrfach 7 III
Teilnahme am - 7 II
- de stabilisation conjoncturelle
109 n°2
- Règles de droit 80a, 129 I
Dispositions légales 129 II, III
- Recours juridictionnel 10 II, 19 IV,
132 III
- devant les tribunaux ordinaires
19 IV, 34 III
indemnisation de l'expropriation
14 III 4
- Recours
dernier - 99
- Droit du Reich 125
- Règles
- générales du droit international public 25
- Patrimoine du Reich
succession juridique 134
autoroutes et routes du Reich 90 I
- voies navigables 89 I
engagements financiers 135a
- Exercice du culte
garantie 4 II
- indépendance de l'exercice des droits et devoirs civiques et civils 140 (136 WRV)
- Liberté de conviction religieuse
140 (136 Weimar)
- Communautés religieuses 7 III
- Sociétés religieuses 140
droit de prélever des impôts 140 (137 VI Weimar)
autonomie d'organisation 140 (137 III Weimar)
capacité juridique (137 IV Weimar)
groupements de - (137 II, V Weimar)
patrimoine des - (138 II Weimar)
- Instruction religieuse
- à Brême 141
matière d'enseignement scolaire 7 III
participation à l' - 7 II

Religiöse Anschauung

Verbot der Benachteiligung oder
Bevorzugung wegen - 3 III,
33 III, 140 (136 WRV)

Religiöse Überzeugung

kein Zwang zur Offenbarung der -
140 (136 III WRV)

Rheinland-Pfalz

Präambel, 23
Recht des Vereinigten Wirtschafts-
gebietes 127

Richter

- am BVerfG 94 I, 115g
- an den Obersten Gerichtshöfen
des Bundes 95 II
- an Wehrstrafgerichten 96 II 4
Durchsuchung der Wohnung 13 II
gesetzlicher - 101 I
Rechtsstellung der - 98
-anklage 98 II, V

Träger der rechtsprechenden Gewalt
92

Unabhängigkeit der - 97
Überprüfung der Freiheitsentziehung
104 II 3

Richterwahlausschuss

Anstellung der Richter in den
Ländern 98 IV
Berufung der Richter der obersten
Gerichtshöfe 95 II

Richtlinien

- der Politik 65 1

Rückgriff 34Rückwirkende Strafgesetze

Verbot der Bestrafung auf Grund -
103 II

Rundfunk

Freiheit der Berichterstattung
durch - 5 I

Opinions religieuses

non-discrimination 3 III, 33 III, 140
(136 Weimar)

convictions religieuses

non-obligation de révéler sa -
140 (136 III Weimar)

Rhénanie-Palatinat

préambule, 23
droit de la Bizone 127

Juges

CCFéd 94 I, 115g
cours suprêmes de la Fédération 95 II

- des tribunaux militaires 96 II 4
perquisition domiciliaire 13 II
juge légal 101 I
statut des - 98
accusation de contravention à la Cons-
titution portée contre un - 98 II,
V
détenteur du pouvoir judiciaire 92

indépendance des juges 97
contrôle par les - des décisions de
détention 104 II 3

Commission chargée de l'élection des
juges

proposition de nomination des juges
dans les Länder 98 IV
nomination des juges des cours suprêmes
de la Fédération 95 II

Lignes directrices

- de la politique 65 1

Action récursoire 34Non-rétroactivité des lois pénales

103 II

Radio et télévision

liberté d'informer par la - 5 I

S

Saat- und Pflanzengut
konk. BGK 74 Nr. 20

Schadenersatz
- wegen Amtspflichtverletzung 34

Schiedsgerichte
bei zwischenstaatlichen Streitigkeiten 24 III

Schiffahrtsverträge
ausschl. EKG 73 Nr. 5

Schleswig-Holstein, Präambel, 23

Schulen
bekennnisfreie - 7 III
gemeinschafts- 7 V
öffentliche - 7 III
private - 7 IV
private Volks- 7 V
Religionsunterricht an - 7 III
Verbot von Vor- 7 VI

Schulwesen
Staatsaufsicht über - 7 I

Schutz
- der Ehe und Familie 6 I
- der Jugend 5 II, 11 II, 13 II
- der Mutter 6 V
- der unehelichen Kinder 6 V
deutschen Kulturgutes BGK 74 Nr. 5

ziviler Objekte durch Streitkräfte
87a III

ziviler Objekte durch Bundesgrenzschutz 87a IV

Seeschifffahrt, Seezeichen

konk. BGK 74 Nr. 21
Wahrnehmung von Aufgaben 89 II

Seewasserstraßen
konk. EKG 74 Nr. 21

Selbstverwaltung
- der Gemeinden und Gemeindeverbände 28 II

Seuchen

Semences et plants
CLconc. 74 n°20

Dommages-intérêts

- pour cause de violation des obligations de fonction 34

Juridiction internationale

réglements de différends entre Etats
24 III

Traité de navigation

CLexcl. 73 n°5

Schleswig-Holstein, préambule, 23

Ecoles

- non-confessionnelles 7 III
- interconfessionnelles 7 V
- publiques 7 III
- privées 7 IV
- primaires privées 7 V
- instruction religieuse dans les - 7 III
- interdictions des - préparatoires 7 VI

Enseignement scolaire

contrôle de l'Etat 7 I

Protection

- du mariage et de la famille 6 I
- de la jeunesse 5 II, 11 II, 13 II
- de la mère 6 V
- des enfants naturels 6 V
- des biens culturels allemands
CLconc. 74 Nr. 5
- des objectifs civils par les forces armées 87a III
- des objectifs civils par la police fédérale des frontières 87a IV

Navigation maritime, signalisation

maritime
CLconc. 74 n°21
compétence de l'administration fédérale
89 II

Voies navigables maritimes

CLconc. 74 n° 21

Auto-administration

- des communes et groupements de communes 28 II

Epidémies

Beschränkung der Freizügigkeit 11 II	limitation de la liberté de circulation et d'établissement 11 II
Beschränkung der Unverletzlichkeit der Wohnung wegen -gefahr 13 III	limitation de l'inviolabilité du domicile 13 III
konk. BGK 74 Nr. 19	CLconc. 74 n°19
Sicherheit	Sécurité
gegenseitige kollektive - 24 II	- mutuelle collective 24 II
öffentliche - 13 III, 35 II	- publique 13 III, 35 II
Siedlungs- und Heimatstättenwesen	Politique de l'habitat et de la maison familiale
konk. BGK 74 Nr. 18	CLconc. 74 n°18
Siedlungsraum 29 IV	aire économique urbaine 29 IV
Sittengesetz	Loi morale
Verstoß gegen das - 2 I	comme limite au droit de libre épanouissement de la personnalité 2 I
Sitzung, nicht öffentliche 42 II	Séance à huis-clos 42 II
Sonderbelastungen 106 VIII	Charges spéciales 106 VIII
Sondergerichte 101 II	Tribunaux pour les matières spéciales 101 II
Sondervermögen des Bundes	Comptes spéciaux
- im Haushaltsplan 110 I	- du budget fédéral 110 I
Kreditbeschaffung 115 II	recours à l'emprunt 115 II
Sozialer	Etat social
- Bundesstaat 20 I	état fédéral, social 20 I
- Rechtsstaat 28 I	état de droit, social 28 I
Sozialgerichtsbarkeit 95 I	Juridiction sociale 95 I
Sozialhilfe	Aide sociale
konk. BGK 74 Nr. 7	CLconc. 74 n°7
Sozialversicherung	Sécurité sociale
Bundeszuschüsse zur - 120 I	subventions de la Fédération aux charges de - 120 I
Errichtung von Trägerkörperschaften 87 II	organismes de sécurité sociale 87 II
konk. BGK 74, Nr. 12	CLconc. 74 n°12
Spannungsfall	Etat de tension
Einsatz der Streitkräfte im - 87a II, III	engagement des forces armées 87a II, III
Feststellung des - 80a	constatation de l' - 80a
Spielbankabgabe	Prélèvement sur les établissements de jeu 106 III n°6
106 III Nr. 6	

<u>Sprache</u>	<u>Langue</u>
Verbot der Benachteiligung oder Bevorzugung wegen - 3 III	non-discrimination en raison de la 3 III
<u>Sprengstoffrecht</u>	<u>Explosifs</u>
konk. BGK 74 Nr. 4a	législation des explosifs CLconc. 74 n°4a
<u>Staatenlos</u> 16 I	<u>Apartheid</u> 16 I
<u>Staatsangehörigkeit</u>	<u>Nationalité</u>
ausschl. BGK 73 Nr. 2	CLexc1. 73 n°2
Begriff "Deutscher" 116 I	"Allemand" au sens de la Loi fondamentale 116 I
frühere deutsche -, Wiedereinbung- gerung 116 II	réintégration d'anciens nationaux 116 II
- in den Ländern konk. BGK 74 Nr. 8	- dans les Länder CLconc. 74 n°8
Verbot der Entziehung der deutschen - 16 I	interdiction de retrait de la allemande 16 I
<u>Staatsaufsicht</u>	<u>Contrôle de l'Etat</u>
- über Schulwesen 7 I	- sur l'enseignement scolaire 7 I
<u>Staatsbürgерliche Gleichstellung</u>	<u>Egalité civique</u>
- der Deutschen 33 I, III	- des Allemands 33 I, III
<u>Staatsgewalt</u> 20 II	<u>Pouvoir d'Etat</u> 20 II
<u>Staatsschutz</u> 96 V	<u>Sûreté de l'Etat</u> 96 V
<u>Staatsverträge</u>	<u>Traité</u>
Aenderung des Gebietsbestandes durch - 29 VII	modification du territoire des Länder par des - 29 VII
Fortgeltung früherer - 123 II	maintien en vigueur des - du Reich 123 II
- zwischen Ländern 130	- entre Länder 130
<u>Statistik</u>	<u>Statistiques</u>
- für Bundeszwecke ausschl. BGK 73 Nr. 11 der Religionszugehörigkeit 140 (136 III WRV)	- à finalité fédérale CLexc1. 73 n°11 et religion 140 (136 III Weimar)
<u>Steuern</u>	<u>Impôts</u>
- des Bundes , der Länder und Gemeinden 105, 106	- de la Fédération, des Länder et communes 105, 106
- der Religionsgesellschaften 140 (137 VI WRV)	- des sociétés religieuses 140 (137 VI Weimar)
<u>Stiftungen</u>	<u>Fondations</u>
kirchliche - 140 (138 II WRV)	- appartenant aux sociétés religieuses
<u>Strafbare Handlung</u> 11 II	<u>Agissement délictueux</u> 11 II

Strafgesetz 9 IIStraftat 103 IIStrafrecht

konk. BGK 74 Nr. 1

Verbot der Doppelbestrafung 103 III

Verbot der Rückwirkung im - 103 III

Strafverfahren

Aussetzung eines - 44 IV

Zuständigkeit der Landesgerichte

96 V

Strafvollzug

konk. BGK 74 Nr. 1

Straßengüterverkehrsteuer

106 I Nr. 3

Straßenverkehr

konk. BGK 74 Nr. 22

Streitigkeiten 93 IStreitkräfte

Aufstellung der - 87a I 1

Einsatz der - 87a II

Einsatz der - in Katastrophen-

und Unglücksfällen 35 II, III

Einsatz im inneren Notstand

87a IV, 91

Einsatz im Spannungs- und Vertei-

digungsfall 87a III

Verpflichtung zum Dienst in den -

12a I

System gegenseitiger kollektiver

Sicherheit 24 II

Loi pénale 9 IIActe pénalement punissable 103 IIDroit pénal

CLconc. 74 n°1

non bis in idem 103 III

interdiction de la rétroactivité

103 II

Procédures pénales

suspension d'une - 44 IV

- relatives à une guerre d'agression
et à la sûreté de l'Etat 96 VRégime pénitentiaire

CLconc. 74 n°1

Impôt sur les transports routiers de marchandises

106 I n°3

Trafic routier

CLconc. 74 n°22

litiges 93 IForces armées

mise sur pied 87a I 1

engagement des - 87a II

mission des - en cas de catastrophes
et d'accidents 35 II, III

mission en cas de crise intérieure

87a IV, 91

mission pendant l'état de tension et
de défense 87a III

obligation de servir dans les - 12a I

Sécurité mutuelle collective

système de - 24 II

T

Tat, bei Begehung der - 46 IITarifvertrag 131, 132Tierschutz
konk. BGK 74 Nr. 20Todesstrafe
Abschaffung der - 102Treue

- zur Verfassung als Schranke der Lehrfreiheit 5 III

En flagrant délit 46 IIConvention collective 131, 132Protection des animaux
CLconc. 74 n°20Peine de mort
abolition de la - 102Fidélité

- à la Constitution, limite à la liberté de l'enseignement 5 III

U

Umsatzsteuer
106 III, 107 I
Einfuhr- 108 IImpôt sur le chiffre d'affaires

106 III, 107 I

taxe sur le chiffre d'affaires prélevée sur les importations 108 I

Umweltschutz
konk. BGK 74 Nr 24Protection de l'environnement
CLconc. 74 n°24Unabhängigkeit- der Abgeordneten 48 II, III
- der Mitglieder des Bundesrechnungshofes 114 II
- der Richter 97Indépendance- des députés 48 II, III
- des membres de la Cour fédérale des comptes 114 II
- des juges 97Unantastbarkeitder Grundrechte 1, 19 II, 28 III,
79 IIIIntangibilité- des droits fondamentaux 1, 19 II,
28 III, 79 IIIUneheliche Kinder 6 VEnfants naturels 6 VUnglücksfall

Hilfe bei - 35 II, III

Accidents

Aide en cas de catastrophes naturelles et d' - 35 II, III

Unterbehörde
87 IIIAutorité administrative de niveau inférieur 87 IIIUntersuchungsausschüsse 44Ausschüsse mit den Rechten eines -
45a II (Verteidigungsausschuß)
Unanfechtbarkeit der Beschlüsse
der - 44 IVCommissions d'enquête 44commission de la défense, dotée des droits d'une - 45a II
inattaquabilité des décisions des - 44 IVUnveräußerlichkeit 1 IInaliénabilité 1 I

Unverletzlichkeit

- des Brief- Post- und Fernmeldegeheimnisses 10 I

- der Menschenrechte 1 II

- der Wohnung 13 I

Eingriffe und Beschränkungen in die - der Wohnung 13 III, 17a II

Inviolabilité

- du secret de la correspondance, de la poste et des télécommunications 10 I

- des droits de l'homme 1 II

- du domicile 13 I

atteintes et limitations de l'- du domicile 13 III, 17a II

Unversehrtheit (körperliche)

Recht auf körperliche - 2 II

Intégrité corporelle

droit à l' - 2 II

Uhrheberrecht

ausschl. BGK 73 Nr. 9

Droit d'auteur

Clexcl. 73 n°9

V

Verbindlichkeit der Grundrechte

allgemeine - 1 III
für verfassungsrechtliche Ordnung
der Länder 28 III

Verbindlichkeiten

des Reiches sowie früherer Länder
und Körperschaften 135a

Verbrauch- und Aufwandsteuern

Aufkommen 106 I Nr. 2, 106 VI
GGK des Länder 105 IIa
örtliche - 106 VI
Verwaltung 108 I

Verbrechensbekämpfung

internationale BGK 73 Nr. 10

Vereinbarkeit

- eines Gesetzes mit dem GG 100
(konkrete Normenkontrolle)
- Entscheidungen des BVerfG (abstrakte Normenkontrolle)
93 I Nr. 2
- von Bundes- und Landesrecht mit
GG und Landesrecht mit Bundesrecht 31

Vereine

BGK 74 Nr. 3
Recht zur Bildung von - 9 I
Religionsvereinigungen 140
(137 II 2 WRV)

Vereinigungsfreiheit 9 I

Verwirklung der - 18
- zu Religionsgesellschaften
140 (137 II WRV)

Vereinigtes Wirtschaftsgebiet

Fortgeltung von Recht des - 127
Rechtsinkraftsetzung 127
Rechtsnachfolge des - 133

Verfassungsbeschwerde 93 I Nr. 4a

- nach Erschöpfung des Rechtsweges
94 II Nr. 2
- von Gemeinden 93 I Nr. 4b

Verfassungsgebende Gewalt

Präambel

Verfassungsmäßige Ordnung

9 II, 20 II

Soumission aux droits fondamentaux

principe général 1 III
conformité de l'ordre constitutionnel
des Länder 28 III

Obligations (financières)

- du Reich, des anciens Länder et anciennes collectivités 135a

Impôts sur la consommation et sur la dépense

recettes 106 I n°2, 106 VI
CL des Länder 105 IIa
impôts locaux 106 VI
gestion 108 I

Répression de la criminalité

- internationale Clexcl. 73 n°10

Compatibilité

CCféd contrôle concret des normes 100
CCféd contrôle abstrait des normes
93 I n°2

droit fédéral et droit de Land 31

Associations

CLconc. 74 n°3
droit de constituer des - 9 I
fédérations de sociétés religieuses
140 (137 II 2 Weimar)

Liberté d'association 9 I

déchéance de la - 18
- fédération de sociétés religieuses
140 (137 II Weimar)

Bizone

extension du droit de la - 127
mise en vigueur du droit de la - 127
succession juridique de la - 133

Recours constitutionnel 93 I n°4a

épuisement préalable des voies de
recours 94 II n°2
des communes 93 I n°4b

Pouvoir constituant

préambule

Ordre constitutionnel

9 III, 20 II

- der Länder 28 III
Richteranklage wegen Verstoßes
gegen - 98 II

- des Länder 28 III
recours contre les juges pour cause
de contravention à la Constitu-
tion 98 II

Verfassungsschutz

ausschl. BGK 73 Nr. 10
Behördenerrichtung 87 I 2

verfassungsstreitigkeiten 93, 100Verfassungswidrigkeit

- von Parteien 21 II
- von Gesetzen 100

Verfügungen 58

- des Bundespräsidenten 58

Verfolgte 16 IIVergesellschaftung 15, 74 Nr. 15Verhältniswahl 34 IIIVerhandlungen

- der Untersuchungsausschüsse 44
- des Verteidigungsausschusses
45a II
- im Bundesrat 52
- im Bundestag 42 I

Verkehrsregelung

- durch Streitkräfte 87a III

Verkehrssteuern

Aufkommen 106 II Nr. 4

Verkündung

- der Feststellung des Verteidi-
gungsfalles 115a III
- des Beschlusses, der den Vertei-
digungsfall für beendet er-
klärt 1151 II
- des GG 145
im Verteidigungsfall 115d I, III
- von Rechtsverordnungen 82 I 2

Verlagsrecht

ausschl. BGK 73 Nr. 9

Vermittlungsausschuß 77 IIVermögensabgabeProtection de la Constitution

Clexcl. 73 n°10
administration fédérale de 87 I 2

Litiges constitutionnels 93, 100Inconstitutionnalité

- de partis 21 II
- de lois 100

Décisions 58

- du président de la Fédération 58

Persécutés 16 IISocialisation 15, 74 n°15Proportionnelle 34 IIIDébats

commissions d'enquête 44
commission de la défense 54a II

- au Bundesrat 52
- au Bundestag 42 I

Police de la circulation

- par les forces armées 87a III

Impôts sur la circulation des biens

produit 106 II n°4

Promulgation

- de la constatation de l'état de dé-
fense 115a III
- de la fin de l'état de défense
1151 II

- de la Loi fondamentale 145
- des lois fédérales pendant l'état de
défense 115d I, III
- des règlements 82 I 2

Droit de l'édition

Clexcl. 73 n°9

Commission de conciliation 77 IIPrélèvement exceptionnel sur le capital

Aufkommen der - 106 I Nr. 5

produit 106 I n°5

Vermögenssteuern

Aufkommen der - 106 II Nr. 1

Impôts sur la fortune

produit 106 II n°1

Vermögensübergang 135

Transfert de propriété 135

Verordnungen 119

Règlements 119

Versammlung

Freiheit der - 8 I

Réunion

liberté de - 8 I

konk. BGK 74 Nr. 3

- en plein-air 8 II

Versammlungsfreiheit 8 I

Liberté de réunion 8 I

Beschränkung der - 8 II, 17a I

limitation de la - 8 II, 17a I

Verwirkung der - 18

déchéance de la - 18

Versicherungssteuer

Aufkommen 106 I Nr. 4

Impôts sur les assurances

recettes 106 I n°4

Versorgung

- der Angehörigen des öffentlichen

Pensions

- des agents publics, CLconc. 74a I

Dienstes, konk. BGK 74a I

- des mutilés 87b I

- des mutilés de guerre et survivants

des victimes de guerre

CLconc. 74 n°10

intendance 12a III

approvisionnement de la population

civile 12a III

Verteidigungsfall

Estat de défense

fin de l' - 1151 II

exercice de l'autorité et du commandement

sur les forces armées 115b

obligation de services pendant l' -

12a III, VI

engagement des forces armées pendant

l' - , 87a II, III

constatation de l' - 115a I, II

promulgation de l' - 115a III

Aufhebung des - 1151 II

levée des - 1151

80a

levée des - 1151

Clexcl. 73 n°1

durée de validité 115k

Befehls- und Kommandogewalt im -

Défense, lois relatives à la

application pendant l'état de tension

80a

levée des - 1151

Clexcl. 73 n°1

durée de validité 115k

Dienstpflichten im - und für -

Ventilation

- des recettes d'impôt 106

12a III, VI

Einsatz der Streitkräfte im -

87a II, III

Feststellung des - 115a I, II

Verkündung des - 115a III

Verteilung

- des Steueraufkommens 106

Vertauensfrage 68

Vertretung

- des Bundespräsidenten 57
- im Verteidigungsfall 115h I 2
- vor der Wahl des ersten Bundespräsidenten 136 II

Vertreter 38 I

- von Berlin im BRat und BTAG 144 II

Vertriebene

- konk. BGK 74 Nr. 6
- deutscher Volkszugehörigkeit 116 I
- Übergangsregelung 119

Verwahrlosung

- Schutz der Jugend vor - 11 II
- von Kindern 6 III

Verwaltung

- Bindung an die Grundrechte 1 III,
- 20 III
- des Bundes, Mitwirkung der Länder 50

Verwaltungsakt 129 IVerwaltungsausgaben 104a IVerwaltungsbehörde 44 IIIVerwaltungsgerichtsbarkeit 95 IVerwaltungsunterbau

- in der Bundeswehrverwaltung 87b I
- in der Zivilverteidigung 87b II

Verwaltungsvorschriften (allgemeine) Fortgeltung von Ermächtigungen 129

- für bundeseigene Verwaltung 86
- für Finanzverwaltung 108 VII
- zur Ausführung der Bundesgesetze als eigene Angelegenheit der Länder 84 II
- zur Ausführung der Bundesgesetze durch die Länder im Auftrag des Bundes 85 II, 87 b II

Verwirklung

- von Grundrechten 18, 93 I Nr. 5

Suppléance

- du président de la Fédération 57
- pendant l'état de défense 115h I 2
- jusqu'à l'élection du premier président de la Fédération 136 II

Représentant 38 I

- de Berlin au BRat et au BTAG 144 II

Expulsés

- CLconc. 74 n°6
- de nationalité allemande 116 I
- rééglementation transitoire 119

Abandon

- protection de la jeunesse en danger d' - 11 II
- enfants laissés à l'abandon 6 III

Administration

- respect des droits fondamentaux 1 III,
- 20 III
- de la Fédération, participation des Länder 50

Actes administratif individuels 129 IDépenses de l'administration 104a IAutorité administrative 44 IIIJuridiction administrative 95 IInfrastructure administrative

- dans l'administration de l'armée 87b I
- dans la défense civile 87b II

Prescriptions administratives générales maintien en vigueur d'habilitations 129

- pour l'administration fédérale 86
- en matière financière 108 VII
- pour l'exécution des lois fédérales par les administrations des Länder à titre de compétence propre 84 II
- pour l'exécution des lois fédérales par les administrations des Länder à titre de compétence déléguée 85 II, 87 b II

Déchéance

- des droits fondamentaux 18, 93 I n°5

Völkerrecht

- als Bestandteil des Bundesrechts
25

Droit international public

partie intégrante du droit fédéral
25

Völkerrechtliche Erklärung

- des Bundespräsidenten nach Verkündung der Feststellung des Verteidigungsfalles 115a V

Déclaration internationale

- de l'existence de l'état de défense par le président de la Fédération 115a V

Völkerrechtliche Verträge

Beteiligung der Länder an -
32 II, III

System gegenseitiger kollektiver Sicherheit 24 II

Vertragsabkommen 59 II 2

Zustimmungsgesetz 59 II 1

Traité internationaux

information des Länder 32 II

compétence des Länder 32 III

système de sécurité mutuelle collective 24 II

accords administratifs 59 II 2

négociation 59 II 1

Volksbefragung 29 IV, V, VI

- in Südwesdeutschland 118

Consultation populaire 29 IV, V, VI

- pour le redécoupage des Länder du sud-ouest de l'Allemagne 118

Volkbegehren

29 IV, VI

Initiatives populaires

29 IV, VI

Volksentscheid 29 II, III, V, VIVolksvertretung 10 II, 17Volksvertretungen der Länder 28 I 2

Annahme des GG 144 I

- im Verteidigungsfall 115h I 1

Teilnahme an Bundesversammlung 54 III

Référendum 29 II, III, V, VIRéprésentation du peuple 10 II, 17Réprésentation du peuple dans les

Länder 28 I 2

ratification de la Loi fondamentale 144 I

- pendant l'état de défense 115h I 1

participation à l'Assemblée fédérale 54 III

Vollziehende Gewalt

- als eine der drei Staatsgewalten 20 II, III

Pouvoir exécutif

comme l'un des trois pouvoirs

20 II, III

Vorschule

Verbot der - 7 VI

Ecole préparatoire

interdiction des - 7 VI

Vorschriften 129 IVPrescriptions 129 IV

W

Waffen

Verbot des Zwanges zum Kriegsdienst mit der - 4 III
zur Kriegsführung bestimmte - 26 II
- und Sprengstoffrecht
konk. BGK 74 Nr. 4a

Armes

pas d'astreinte au service militaire
armé 4 III
- de guerre 26 II
législation des - et des explosifs
CLconc. 74 n°4a

Wahl

- der Abgeordneten des BTages 38 I
- des Bundeskanzlers 63
- des Bundeskanzlers im Verteidigungsfall 115h II
- des Bundespräsidenten 54
- des Bundesratspräsidenten 52 I
- der Bundesversammlung nach Verhältniswahlen 54 III

Election

- des députés au BTage 38 I
- du chancelier fédéral 63
- du chancelier fédéral pendant l'état de défense 115h II
- du président de la Fédération 54
- du président du Bundesrat 52 I
- de l'Assemblée fédérale à la proportionnelle 54 III

Wahlalter

aktives, passives 38 II

Age (élection)

- majorité électorale et éligibilité 38 II

Wählbal 38 IIEligible 38 IIWahlbeschwerdenRecours (contentieux électoral)

41 II, 93 I Nr. 5

41 II, 93 I n°5

Wahlen 20 IIElections 20 II

Grundsätze für die - in Ländern, Kreisen und Gemeinden 28 I

principes applicables aux - dans les Länder, arrondissements et communes 28 I

- au Bundestag 42 II

Wahlgesetz 38 IIILoi électorale 38 III

erstes - 137 II

première - 137 II

WahlperiodeLégislature

- des BTages 39 I, II
- im Verteidigungsfall 115h I

Bundestag 39 I, II
prorogation pendant l'état de défense 115h I

Wahlprüfung 41Vérification des pouvoirs 41

Wahlprüfungsgesetz 41 III

loi relative à - 41 III

WahlrechtMajorité électorale et éligibilité

aktives - 38 II

majorité électorale 38 II

passives - (Wahlbarkeit) 38 II

éligibilité 38 II

passives - von Angehörigen des öffentlichen Dienstes 137

éligibilité des agents publics 137

WahrungDéfense

der Arbeits- und Wirtschaftsbedingungen 9 III

- des conditions de travail et des conditions économiques 9 III

Währungs-, Geld- und MünzwesenMonnaie, papier-monnaie et monnaie métallique

ausschl. BGK 73 Nr. 4	CLexcl. 73 n°4
<u>Währungs- und Notenbank</u> (Bundesbank) 88	<u>Banque d'émission</u> (Bundesbank) 88
<u>Warenverkehr</u> ausschl. BGK 73 Nr. 5	<u>Echanges commerciaux</u> CLexcl. 73 n°5
<u>Wasserhaushalt</u> Rahmen-BGK 75 Nr. 4	<u>Régime des eaux</u> CLcadre 75 n°4
<u>Wasserwirtschaft</u> 59 III	<u>Gestion des eaux</u> 89 III
<u>Wechselsteuer</u> Aufkommen der - 106 I Nr. 4	<u>Impôt sur les effets de commerce</u> recettes de l' - 106 I n°4
<u>Wehrbeauftragter des Bundestages</u> 45b	<u>Délégué parlementaire à la défense</u> 45b
<u>Wehrdienst</u> Grundrechtsbeschränkungen bei - 17a -pflicht 12a I	<u>Service militaire</u> limitation des droits fondamentaux 17a obligation 12a I
<u>Wehrersatzwesen</u> 87b II	<u>Recrutement de l'armée</u> 87b II
<u>Wehrgesetze</u> 36 II	<u>Lois relatives à l'armée</u> 36 II
<u>Wehrpflichtige</u> Heranziehung von - zu zivilen Diensten 12a III	<u>Personnes soumises aux obligations</u> militaires 12a III
<u>Wehrstrafgerichte</u> 96 II	<u>Tribunaux pénaux militaires</u> 96 II
<u>Weisung</u> 53a I, 91 II Einzel- 84 V, 119	<u>Instruction</u> 53a I, 91 II - spéciale 84 V, 119
<u>Weisungsrechte</u> - bei Katastrophe 35 III - des Bundes gegenüber den Ländern bei Ausführung der Bundesgesetz- ze als eigene Angelegenheit der Länder 84 V - des Bundesausgleichsamtes 120a	<u>Pouvoir d'instruction</u> - en cas de catastrophe 35 III - de la Fédération à l'égard des Län- der pour l'exécution des lois fédé- rales à titre de compétence pro- pre 84 V - de l'office fédéral de péréquation 120a maintien en vigueur du - 128 - sur délégation de la Fédération 85 III - en cas de crise intérieure 91 II - pour la mise en oeuvre de la con- trainte générale 37 II - pour la répartition des réfugiés et expulsés sur le territoire fédéral 119
Fortgeltung von - 128 - im Auftrag des Bundes 85 III	
- im inneren Notstand 91 II - zur Durchführung des Bundeszwanges 37 II - zur Verteilung von Flüchtlingen und Vertriebenen über das Bundesgebiet 119	

<u>Weltfrieden</u>	<u>Paix du monde</u>
Präambel	préambule
<u>Wesensgehalt</u>	<u>Substance</u>
- der Grundrechte 19 II	- des droits fondamentaux 19 II
<u>Wetterdienst</u>	<u>Service météorologique</u>
konk. BGK 74 Nr. 21	CLconc. 74 n°21
<u>Widerstandrecht</u>	<u>Droit de résistance</u>
20 IV	20 IV
<u>Wiedereinbürgерung</u>	<u>Réintégration</u>
- früherer deutscher Staatsangehöriger 116 II	- d'anciens citoyens allemands dans leur nationalité 116 II
<u>Wiedergutmachung</u>	<u>Réparations</u>
konk. BGK 74 Nr. 9	CLconc. 74 n°9
<u>Wirtschaftsbedingungen</u>	<u>Conditions économiques</u>
Währung und Förderung der - 9 III	défense et amélioration des - 9 III
<u>Wirtschaftsrecht</u>	<u>Droit économique</u>
konk. BGK 74 Nr. 11	CLconc. 74 n°11
<u>Wirtschaftsstruktur</u>	<u>Structure économique régionale</u>
Verbesserung der regionalen Struktur durch Bund und Länder 91a	amélioration de la -, tâche commune 91a
<u>Wissenschaft</u>	<u>Science</u>
Freiheit der - 5 III	liberté de la - 5 III
<u>Wissenschaftliche Forschung</u>	<u>Recherche scientifique</u>
konk. BGK 74 Nr. 13	CLconc. 74 n°13
Zusammenwirkung von Bund und Ländern zur Förderung der - 91b	promotion de la -, tâche commune 91b
<u>Wohnung</u>	<u>Domicile</u>
Unverletzlichkeit der - 13	inviolabilité du - 13
<u>Wohnungswesen</u>	<u>Logement</u>
konk. BGK 74 Nr. 18	CLconc. 74 n°18
<u>Würde des Menschen</u> 1 I	<u>Dignité de l'être humain</u> 1 I
<u>Württemberg-Baden</u>	<u>Wurtemberg-Bade</u>
Präambel, 23, 118.	préambule, 23, 118
Notariat 138	organisation des institutions notariales 138
<u>Württemberg-Hohenzollern</u>	<u>Wurtemberg-Hohenzollern</u>

Präambel, 23, 118

Notariat 138

Recht des Vereinigten Wirtschaftsgebietes 127

préambule, 23, 118

organisation de la profession de notaire au - 138

droit de la Bizonne 127

Z

<u>Zahlungsverkehr</u> ausschl. BGK 73 Nr. 5	<u>Echanges monétaires</u> CLexcl. 73 n°5
<u>Zeitbestimmung</u> ausschl. BGK 73 Nr. 4	<u>Définition légale du temps</u> CLexcl. 73 n°4
<u>Zensur</u> Verbot der - 5 I	<u>Censure</u> interdiction de la - 5 I
<u>Zentralstellen</u> 87	<u>Services centraux</u> 87
<u>Zeugnisverweigerungsrecht</u> - der Abgeordneten 47	<u>Droit de refus de témoigner</u> - des députés 47
<u>Zivilschutz</u> Anwendung der -gesetze im Spannungsfall 80a.	<u>Protection civile</u> mise en oeuvre des lois de protection de la population civile pendant l'état de tension 80a CLexcl. 73 n°1 groupe de - 12a I
ausschl. BGK 73 Nr. 1 -verband 12a I	
<u>Zölle</u> Aufkommen steht dem Bund zu 106 I Nr. 1 ausschl. BGK 105 I Verwaltung 108 I	<u>Douanes</u> affectation des recettes à la Fédération 106 I n°1 CLexcl. 105 I administration des - 108 I
<u>Zoll- und Grenzschutz</u> ausschl. BGK 73 Nr. 5	<u>Police des douanes et des frontières</u> CLexcl. 73 n°5
<u>Zoll- und Handelsgebiet</u> ausschl. BGK 73 Nr. 5	<u>Territoire douanier et commercial</u> CLexcl. 73 n°5
<u>Zulassung</u> - zu öffentlichen Ämtern 33 III - zu ärztlichen und anderen Heilberufen und zum Heilgewerbe konk. BGK 74 Nr. 19	<u>Admission</u> - aux fonctions publiques 33 III - aux professions médicales, paramédicales et aux activités commerciales dans le domaine de la thérapeutique CLconc. 74 n°19
<u>Zusammentritt des Bundesrates</u> erster - 136 I	<u>Réunion du Bundesrat</u> première - 136 I
<u>Zusammentritt des Bundestages</u> 39 I, II, 69 II erster - 136 Überleitung von Kompetenzen 122	<u>Réunion du Bundestag</u> 39 I, II, 69 II première - 136 transfert de compétences 122
<u>Zustandekommen der Bundesgesetze</u> 78 - ausgabenerhöhender und einnahmemindernder Gesetze 113 III - im Gesetzgebungsnotstand 81 II	<u>Adoption définitive des lois fédérales</u> 78 lois prévoyant une augmentation des dépenses ou une diminution des recettes 113 III - pendant l'état de nécessité législative 81 II

- im Verteidigungsfall 115d I

Zustimmung des Bundesrates

- Änderung der Verwaltung und der Finanzverwaltung im Verteidigungsfall 115c III
- Auftragsverwaltung in der Kernenergie 87c
- bei Bundesaufsicht 84 III 2
- bei Landesfinanzbehörden 108 II
- bei Bundeszwang 37 I
- Errichtung von Bundesbehörden 87 III
- gemeinsame Gesetzesberatung im Verteidigungsfall mit BTAG 115d

Geschäftsordnung des Vermittlungsausschusses 77 II

Lastenausgleich 120a

Verwaltungsvorschriften 84 II, III 85 II

- zu Gesetzen im Verteidigungsfall 115c I
- zu Gesetzen über Bundeswehrverwaltung 87b II
- zu Steuergesetzen 105 III
- zu Steuerhebesätzen 106 V, VI
- zur Einrichtung von Behörden 84 I, 85 I

- zur Feststellung des Verteidigungsfalles 115a I

Zustimmungsgesetze 29 VII, 79 II, 81, 84 V, 87b, 87d II

Zustimmung zu Rechtsverordnungen 80 II, 109 IV Nr. 2

Zustimmung der Bundesregierung
ausgabenerhöhende und einnahmemindernde Beschlüsse 113

Verträge der Länder mit auswärtigen Staaten 32 III

Zustimmung des Bundestages

- zur Abgabe völkerrechtlicher Erklärungen nach Eintritt des Verteidigungsfalles 115a V
- zur Anwendung von Verteidigungsgesetzen 80a I

Zustimmungsgesetz 59 II

Zuweisungen 107 II 3

Zwangsarbeit

- pendant l'état de défense 115d I

Approbation du Bundesrat

modification de l'administration et des finances de la Fédération pendant l'état de défense 115c III nucléaire 87c

contrôle fédéral 84 III 2
administration financière des Länder 108 II

contrainte fédérale 37 I
création d'administrations fédérales 87 III

délibération commune avec le BTAG des projets de lois urgents pendant l'état de défense 115d

règlement intérieur de la commission de conciliation 77 II

péréquation des charges 120a
prescription admin. générales 84 II, III, 85 II

lois pendant l'état de défense 115c I

lois relatives à l'administration de l'armée fédérale 87b II

lois fiscales 105 III

taux de perception des impôts 106 V, VI
création d'administrations 84 I, 85 I

constatation de l'état de défense 115a I

lois soumises à - 29 VII, 79 II, 81, 84 V, 87b, 87d II

- pour les règlements 80 II, 109 IV n°2

Approbation du gouvernement fédéral
délibération tendant à augmenter les dépenses ou à diminuer les recettes 113

traités des Länder avec des Etats étrangers 32 III

Approbation du Bundestag

déclaration internationale de l'existence de l'état de défense 115a V

mise en oeuvre des lois relatives à l'état de défense 80a I

Loi d'approbation 59 II

Dotations 107 II 3

Travail forcé

- auf Grund allgemeiner herkömmlicher Dienstleistungspflicht	astreinte à un travail déterminé dans le cadre d'une obligation de présentation de services traditionnelle générale 12 II
bei Freiheitsentziehung 12 III	- dans le cas d'une peine privative de liberté 12 III
<u>Zweckverbände</u> 109 IV	<u>Syndicats de communes</u> 109 IV
<u>Zwischenstaatliche Einrichtungen</u> Übertragung von Hoheitsrechten auf	<u>Institutions internationales</u> transfert de droits de souveraineté
- 24 I	24 I
<u>Zwischenstaatliche Streitigkeiten</u> Regelung durch internationale Schiedsgerichtsbarkeit 24 III	<u>Différends entre Etats</u> règlement pour arbitrage international 24 III

déjà parus / bereits erschienen :

- | | | | |
|----|---|---|---|
| N° | 1 | Christian AUTEXIER
(sous la dir. de) | Le glossaire de la Loi fonda-
mentale |
| N° | 2 | Christian AUTEXIER | La loi relative à la Cour
constitutionnelle fédérale |

**CENTRE D'ETUDES
JURIDIQUES FRANCAISES**

Université de la Sarre
D 6600 Saarbrücken 11
Tél. : (0681) 302.2121 ou
2185

Codirecteurs	Christian Autexier, Claude Witz, Professeurs des Universités
Chargée d'enseignement	Françoise Furkel Docteur en Droit
Chargée d'administration	Marie-Thérèse Motteau
Secrétaires	Margot Möhle Marie-Thérèse Motteau

Le Centre d'Etudes Juridiques Françaises, intégré dans le Département juridique de l'Université de la Sarre, constitue une institution universitaire de coopération unique en Europe. Son existence et sa mission sont le fruit d'un héritage de l'histoire et reflètent l'évolution des relations franco-allemandes.

Dans le domaine de la recherche, le Centre a naturellement vocation à servir de trait d'union entre les cultures juridiques françaises et allemandes.

Ses enseignements s'adressent à des étudiants de toutes nationalités qui veulent suivre au sein d'une université allemande, soit à titre principal, soit parallèlement à des études de droit allemand, des études de droit français sanctionnées par de DEUG, mention Droit. Les enseignements de droit français sont assurés par des enseignants des universités françaises et ceux de droit allemand par des enseignants des universités allemandes.

Renseignements : . à l'Office Allemand d'Echanges Universitaires (DAAD)
. aux bureaux locaux de l'ONISEP
. au Centre d'Etudes Juridiques Françaises
Universität des Saarlandes
D 6600 Saarbrücken 11